RO_Aspirateur_AIR_FORCE_UPGRADE_903121-02_M~~0~~ en page 1 20/12/12 10:17 Page1

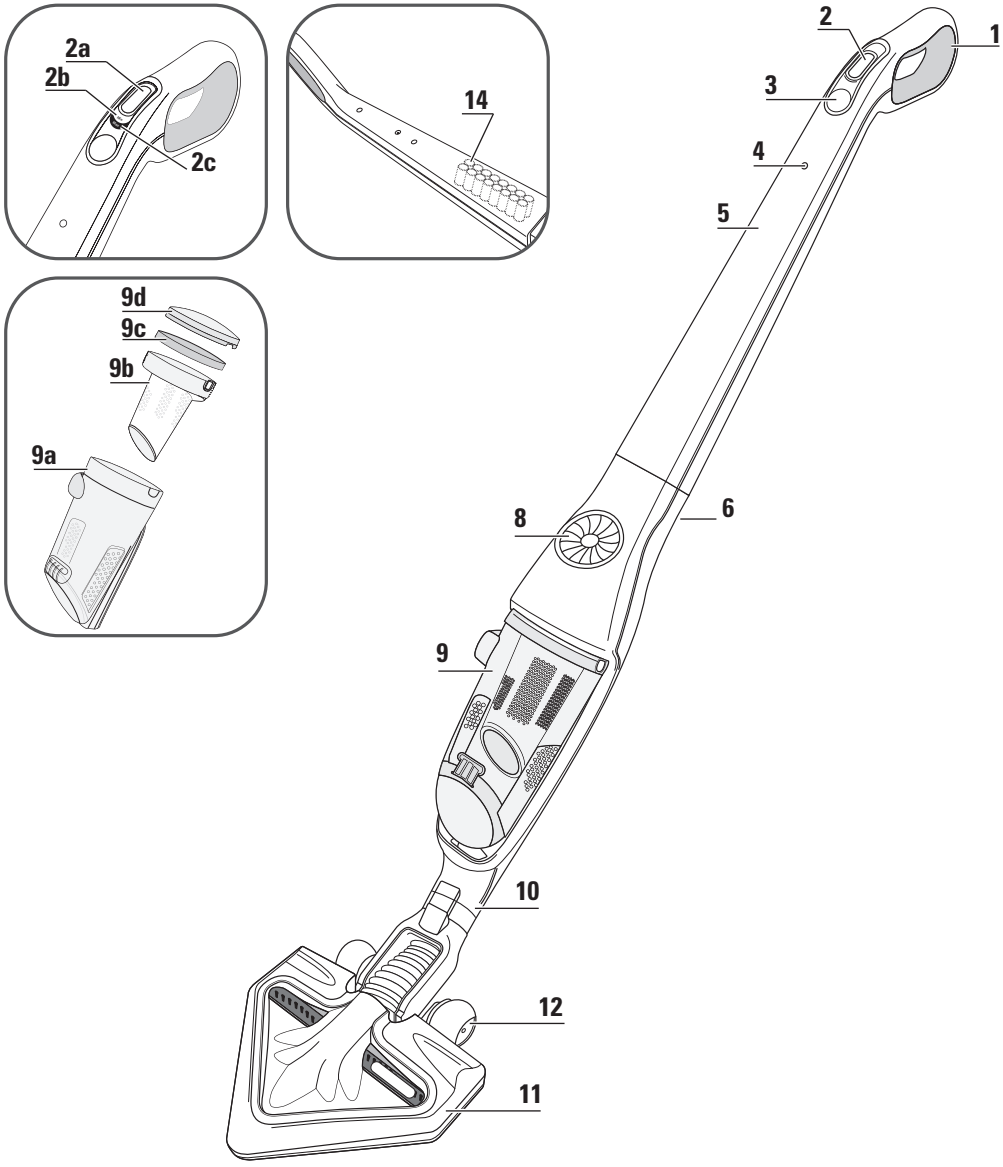
ROWENTA®

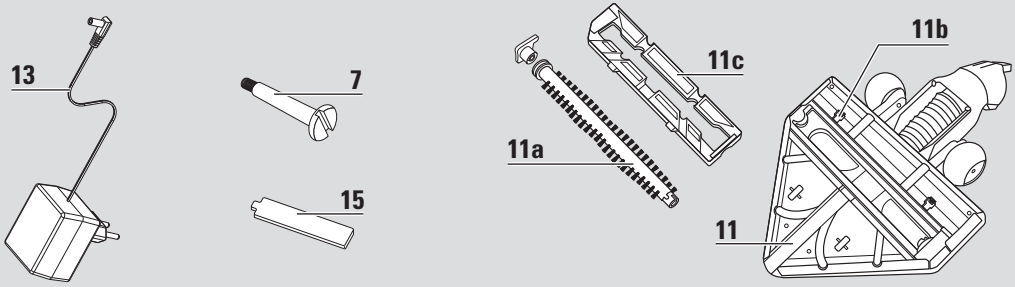
FR
EN
ES
PT
IT
NL
DE
RU
UK
CS
HU
PL
SK
ET
LT
LV
HR
SR
SL
BG
RO
BS

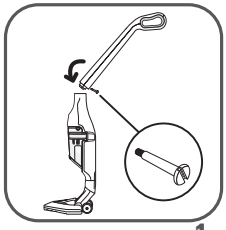


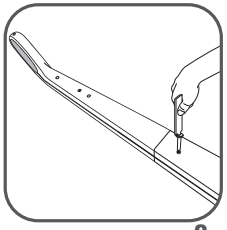
AIR FORCE

www.rowenta.com


2a
2b
2c
14
9d
9c
9b
9a
2
1
3
4
5
8
6
9
10
12
11


13
7
15
11c
11a
11b
11

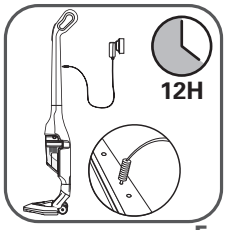

1


2

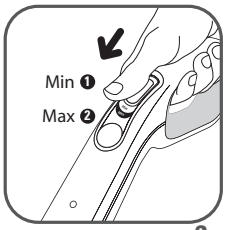

3



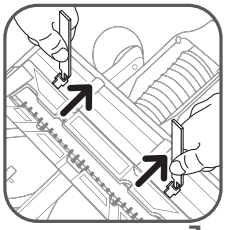
4

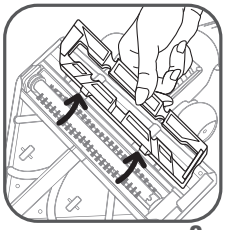


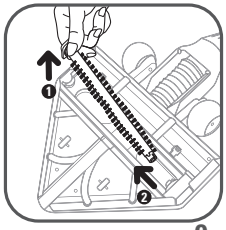
5



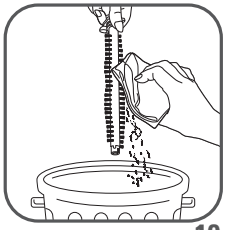
6

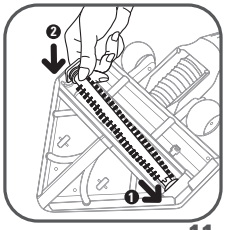

7


8

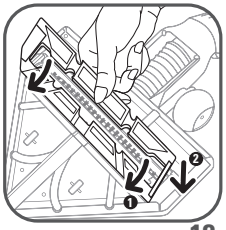


9

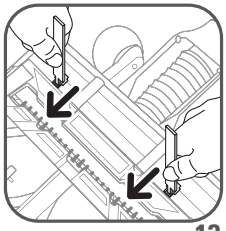

10

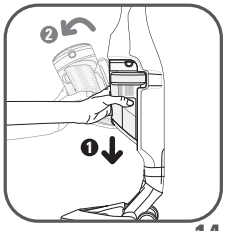


11

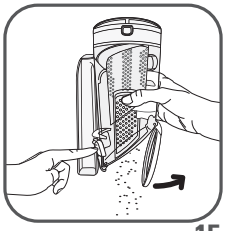


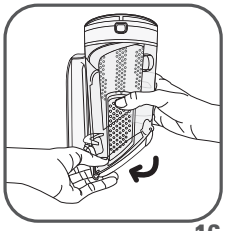
12

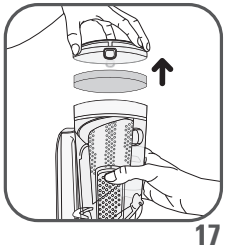

13



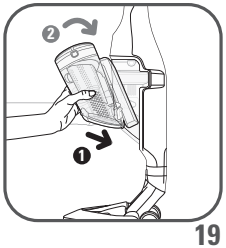
14


15


16

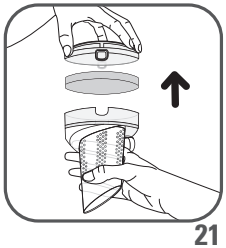

17

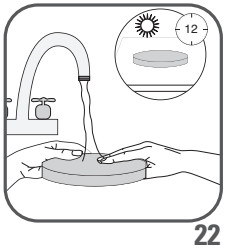

18



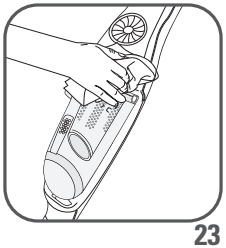
19


20


21



22


23

SOMMAIRE

Page

CONSEILS DE SÉCURITÉ 4
1. Précautions d'utilisation 4
2. Alimentation électrique 4
3. Réparations 5

DESCRIPTION 5

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION 5
1. Assemblage de l'appareil 5
2. Charge de la batterie 5
3. Mise en marche de l'appareil 6
4. Rangement 7

NETTOYAGE ET MAINTENANCE 7
1. Nettoyage du bac à poussière 7
2. Nettoyage du filtre mousse de protection du moteur 8
3. Entretien de votre aspirateur 8

BATTERIES 9
1. Remplacement des batteries 9
2. Mise au rebut de l'appareil 9

ENVIRONNEMENT 9

DÉPANNAGE 10

GARANTIE 10

CONSEILS DE SÉCURITÉ

FR

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et règlementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.
Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

1 • Précautions d'utilisation

Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez-le soigneusement.

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres…), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne jamais immerger l'appareil ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide, ne projetez pas d'eau sur l'appareil ni sur le chargeur.
- N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur et tenez-le à l'abri de l'humidité.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (fours, appareils de chauffage ou radiateurs chauds).
- Ne pas exposer les batteries à une température ambiante supérieure à 40°C.
- Ne pas démonter l'aspirateur en marche.
- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans le bac à poussières et le filtre mousse de protection du moteur.
- Ne pas utiliser l'appareil :

- s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- si le chargeur ou le cordon du chargeur sont endommagés.
  Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés Rowenta le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.
- Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- N'utiliser que des accessoires garantis d'origine Rowenta (filtres, batteries...).

Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Rowenta.

2 • Alimentation électrique

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher le chargeur.
- Si le cordon du chargeur est endommagé ou si le chargeur ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre chargeur que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur Rowenta ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

3 • Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

DESCRIPTION

1. Poignée ergonomique
2. Interrupteur Marche-Arrêt
  2.a Position Arrêt
  2.b Position « Min »
  2.c Position « Max »
3. Voyant lumineux « Max »
4. Témoin de charge lumineux
5. Manche
6. Corps principal
7. Vis de blocage
8. Grille de sortie d'air
9. Bac à poussière
  9.a Réceptacle à poussière
  9.b Séparateur de poussière
  9.c Filtre mousse de protection du moteur
  9.d Couvercle
10. Tube de connection
11. Tête d'aspiration Delta avec électrobrosse intégrée
  11.a Electrobrosse
  11.b Loquets
  11.c Trappe
12. Roues
13. Chargeur
  - 12V : ref. RS-RH5155*
14. Batteries
  - 12V : ref. RS-RH5157*
15. Outil

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1 • Assemblage de l'appareil

Déballez et débarrassez votre appareil de toutes les étiquettes éventuelles. Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

- Retirez la vis du manche et laissez l'écrou dans son logement.
- Fixez le manche en l'insérant avec précaution dans la partie supérieure du corps principal (fig.1)
- Insérez la vis de blocage (7) dans le manche et vissez-la à l'aide de l'outil livré avec l'appareil (fig.2).
- Fixez ensuite la tête d'aspiration Delta (11) en la clipsant sur la partie inférieure du corps principal (fig.3).
- Fixez ensuite le bol sur le corps du produit (fig 19).

Remarque : pour retirer la tête d'aspiration Delta, appuyer sur le bouton d'éjection situé à l'arrière (fig.4) et retirez la tête d'aspiration du corps principal.

2 • Charge de la batterie

IMPORTANT Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec l'appareil. Ne pas charger l'appareil en dessous de 0°C et au dessus de 40°C. Utiliser un chargeur universel annule la garantie.

* Selon modèles

Avant d'utiliser votre aspirateur pour la première fois, la batterie doit être mise en charge complète (environ 12 heures).

FR

Lorsque vous effectuez le chargement, l'interrupteur doit être sur Arrêt (2.a)
- Placez l'aspirateur à proximité d'une prise électrique.
- Branchez le chargeur à la prise secteur et connectez-le à l'endroit prévu situé derrière le manche (fig.5).
- Le témoin lumineux de charge (4) situé à l'avant s'allume. Laissez l'aspirateur en charge. Le témoin lumineux s'éteint à la fin du cycle de charge (environ 12 heures).

L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal.
Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie complètement chargée afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum. Cependant, il est préférable de le débrancher en cas d'absence prolongée (vacances...), dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.

3 • Mise en marche de l'appareil

Retirez le cordon du chargeur, de l'aspirateur. Si le chargeur reste connecté à la prise secteur et à l'appareil, l'aspirateur ne fonctionne pas. Saisissez l'aspirateur par la poignée et faites coulisser l'interrupteur Marche/Arrêt vers le bas, sur l'une des deux vitesses suivantes (fig.6) :

- « Min » : pour une meilleure performance de dépoussiérage sur tous types de sols, en cas de faible salissure (2.b).

Remarque : vérifiez régulièrement que les roues situées à l'arrière du suceur soient propres.

- « Max » : pour la meilleure performance de dépoussiérage sur tous types de sols en cas de fort encrassement (2.c).

Autonomie de votre aspirateur* selon la vitesse d'utilisation (autonomie lorsque l'appareil est complètement chargé) :

	Vitesse 1 « Min »	Vitesse 2 « Max »
12 Volts	jusqu'à 25mn	jusqu'à 15mn

UTILISATION DE L'ÉLECTROBROSSE

L'Electrobrosse est une brosse rotative motorisée qui garantit une très grande efficacité de nettoyage. Elle aspire et nettoie en profondeur. Equipée de poils sur toute la longueur, elle retire fils, cheveux et poils d'animaux incrustés dans les tapis et moquettes.

Remarque : si le suceur adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en vitesse « Min ».

ATTENTION N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer la brosse et l'endommager. Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.

DÉMONTAGE ET NETTOYAGE DE L'ÉLECTROBROSSE

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.

* Selon modèles

A l'aide de l'outil fourni avec l'appareil (15), actionnez les deux loquets de chaque côté de la partie inférieure de la tête Delta (fig.7). Enlevez la trappe du suceur située au-dessus de l'électrobrosse (fig.8). Retirez l'électrobrosse avec son palier latéral pour la nettoyer (fig.9). Enlevez délicatement les fils, les cheveux, les poils d'animaux, etc... présents sur l'électrobrosse (fig.10). Une fois nettoyée, remontez l'électrobrosse avec son palier latéral (fig.11), puis replacez la trappe du suceur sur l'électrobrosse (fig.12). Enfin, à l'aide de l'outil fourni avec l'appareil, refermez les deux loquets (fig.13).

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface mouillée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

DÉPANNAGE DE L'ÉLECTROBROSSE

L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal
- La brosse rotative ou le flexible sont obstrués: arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
- La brosse est usée : adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
- La courroie est usée : si la courroie fait du bruit c'est qu'elle patine et qu'elle est usée. Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.

L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration
- La sécurité thermique a fonctionné : arrêtez l'aspirateur en mettant l'interrupteur sur la position Arrêt (2.a) et débranchez-le. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse (fig.10), puis remettez l'aspirateur en marche.

L'électrobrosse se déplace difficilement

Si l'effort de déplacement de votre aspirateur vous semble trop important, réduisez progressivement la puissance d'aspiration en repassant l'interrupteur en vitesse « Min » (2b). Si le problème persiste, confiez l'électrobrosse au Centre de Services Agréés Rowenta le plus proche.
Voir la liste des Centres Services Agréés Rowenta ou contacter le Service Consommateur Rowenta.

4 • Rangement

Après utilisation arrêtez votre aspirateur en faisant glisser l'interrupteur sur la position Arrêt (2a). Vous pouvez ensuite ranger votre aspirateur à la verticale à l'endroit où vous le souhaitez grâce à la position parking.
Pour mettre l'aspirateur en position parking : placez-le à la verticale afin de bloquer l'appareil.
Pour reprendre son utilisation : saisissez la poignée et faites-la basculer en arrière pour débloquer la position parking.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

1 • Nettoyage du bac à poussière (9)

1.a Vidage rapide

Lorsque le bac à poussière est plein, videz-le comme suit : retirez le bac à poussière en le faisant glisser vers le bas (fig.14), placez-le au dessus d'une poubelle et appuyez sur le bouton « push » afin de basculer la trappe de vidage vers le bas et vider le contenu du bac (fig.15). Refermez la trappe (fig.16) et remettez l'ensemble bac à poussière en place (fig.19).

1.b Nettoyage complet

Il convient de nettoyer régulièrement l'ensemble bac à poussière.

- Retirez l'ensemble bac à poussière (fig.14), puis séparez chaque élément le composant (9).
- Retirez la mousse de protection du moteur (9c).
- Passez le réceptacle à poussière (9a) sous l'eau tiède (fig.20), ainsi que le séparateur (9b) et le couvercle (9d) puis laissez-les sécher ou passez un chiffon sec.
- Laver le filtre mousse de protection du moteur (voir paragraphe 2)
- Une fois secs, remettez les éléments du bac à poussière en place, ainsi que le filtre mousse de protection du moteur de remplacement (9c) fourni en supplément avec votre appareil.
- Refermez le bac à poussière et repositionnez-le sur l'appareil (fig.19).

2 • Nettoyage du filtre mousse de protection du moteur (9c)

ATTENTION Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans filtre mousse de protection du moteur.

Pour préserver la performance de votre appareil, n'aspirez pas de substances ultrafines (plâtres, ciment, cendres...) et nettoyez le filtre mousse de protection du moteur au minimum une fois par mois. Il est recommandé de nettoyer le filtre mousse de manière plus fréquente si vous constatez une baisse de performance de votre aspirateur.

- Retirez le couvercle du bac à poussière (9d) puis retirez le filtre mousse de protection du moteur (9c) (fig.21).
- Nettoyez le filtre mousse de protection du moteur (9c) avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et laissez sécher au moins 12H00 avant de le remettre en place dans l'appareil (fig.22).

IMPORTANT Pour une protection optimale du moteur, veillez à ce que le filtre mousse soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil. Pour cela il est nécessaire de le laisser sécher durant 12H00 minimum. Un filtre mousse de protection du moteur supplémentaire est fourni avec votre aspirateur afin de vous permettre l'utilisation de l'appareil pendant le séchage du filtre mousse d'origine.

ATTENTION Ne jamais laver les éléments du bac à poussière ou le filtre mousse de protection du moteur dans un lave vaisselle.

3 • Entretien de votre aspirateur

Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux humide puis séchez le avec un chiffon sec (fig.23).

IMPORTANT N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs. La transparence du bac à poussière et/ou du couvercle du séparateur peuvent changer dans le temps cela ne modifie pas les performances de l'appareil.

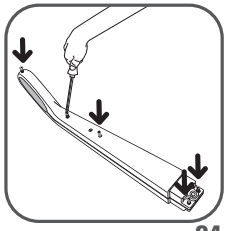
BATTERIES

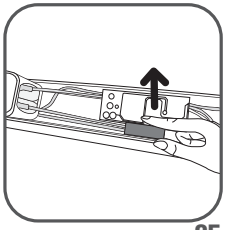
1 • Remplacement des batteries

Cet appareil contient des accumulateurs au Nickel Métal Hydrure (NiMh) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries NiMh doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

2 • Mise au rebut de l'appareil

Ne jetez pas votre appareil sans avoir préalablement retiré les batteries. Pour retirer les batteries, adressez-vous à un Centre de Services Agréés ou procédez comme suit : déconnectez l'appareil du réseau électrique, démontez le manche du corps principal en retirant la vis centrale, puis retirez les 5 vis d'assemblage situées à l'arrière du manche (fig.24). Soulevez le capot supérieur du manche avec précaution dévissez les deux vis du circuit électronique puis débranchez le bloc de batteries en tirant sur la prise (fig.25). Ne jetez pas le bloc de batteries aux ordures ménagères, mais déposez-le au Centre Services Agréés Rowenta le plus proche ou dans un endroit spécialement prévu à cet effet.


24


25

ENVIRONNEMENT

- Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre se Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.
- Environnement : Directive 2002/95/CE

Mise en garde
Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables avec des batteries non rechargeables.
Pour changer les batteries, adressez-vous à un Centre de Services Agréés.
Les batteries sont conçues uniquement pour un usage à l'intérieur. Ne les plongez pas dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Ne laissez pas les batteries rentrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis..). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit,la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'oeil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Participons à la protection de l'environnement !
ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

DÉPANNAGE

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification arrêtez-le en mettant l'interrupteur Marche / Arrêt en position Arrêt.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

Si votre aspirateur ne démarre pas
Vérifiez que le chargeur est bien débranché de l'aspirateur. Si oui, l'appareil n'est pas chargé. Remettez-le en charge.

Si votre aspirateur n'aspire pas
- L'électrobrosse est encrassée : nettoyez-la.
- Le séparateur est bouché : retirez le bac à poussière et nettoyez le séparateur.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle
- Le tube ou le flexible sont partiellement bouchés : débouchez-les.
- Le réceptacle à poussière est plein : videz-le et nettoyez-le.
- Le bac à poussière est mal positionné : replacez-le correctement.
- La tête d'aspiration Delta est encrassée : démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
- Le filtre mousse de protection du moteur est saturé : nettoyez-le.

Si le séparateur se remplit de poussière
- Les poussières s'accumulent dans le séparateur. Vérifiez que rien ne bouche le conduit situé entre le séparateur et le bac à poussière.
- L'entrée du bac à poussière est obstruée : enlevez le bac à poussière et videz-le. Nettoyez l'ouverture du bac à poussière.

Si le suceur est difficile à déplacer
Baissez la puissance d'aspiration à l'aide de l'interrupteur.
Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Services Agréés Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Services Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta.

GARANTIE

Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Rowenta de toute responsabilité.

CONTENTS

Page

SECURITY ADVICE 12
1. Precautions before use 12
2. Electric power source 13
3. Repairs 13

DESCRIPTION 13

BEFORE FIRST USE 13
1. How to assemble the appliance 13
2. Charging the battery 13
3. Turning on the appliance 14
4. Storage 15

CLEANING AND MAINTENANCE 15
1. Cleaning the dust tray 15
2. Cleaning the foam rubber motor protection filter 16
3. Vacuum cleaner care and maintenance 16

BATTERIES 17
1. Battery replacement 17
2. Throwing away the appliance 17

ENVIRONMENT 17

REPAIRS 18

GUARANTEE 18

SECURITY ADVICE

EN

For your safety, this appliance complies with applicable rules and regulations (Low Tension Guidelines, Electromagnetic Compatibility, Environmental Regulations...).

This appliance is not designed to be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, nor by individuals lacking experience or knowledge in the use of the appliance, unless they have the benefit of being under the surveillance of a responsible person, or of having received proper instructions. It is advisable to keep an eye on children in order to make sure that they do not use the appliance as a toy.

This appliance may be used by children over eight (8) years old and by individuals with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or knowledge, as long as they are properly supervised by a responsible person, as long as they have received instruction concerning the safe use of the appliance, and as long as all possible risks have been addressed.

Children should not play with the appliance. User cleaning and care should not be carried out by children unless they are aged 8 years and over and supervised.

Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.

1 • Precautions before use

Read the instructions carefully and then store them safely.

- Your vacuum cleaner is an electric appliance: it must always be used under normal conditions. Use and store the appliance away from children's reach. Never leave the appliance on and unattended. Never hold the end of the vacuum tube near your eyes or ears.
- Never vacuum wet surfaces or liquids, no matter what their nature; hot substances; ultra-fine substances such as plaster, cement or ashes; large cutting waste materials such as glass; toxic products such as solvents or paint strippers; aggressive products such as acids or strong cleaners; or gasoline or alcohol-based flammable or explosive materials.
- Never submerge the product or charge it under water or under any other liquid. Never spray water on the appliance or on the charger.
- Do not store the appliance outdoors and keep it in a cool, dry place at all times.
- Do not place the appliance near a heat source (ovens, electric heaters or hot radiators).
- Do not expose the batteries to a room temperature above 104°F (40°C).
- Do not take the vacuum cleaner apart while it is on.
- Never use your vacuum cleaner without the dust tray and the foam rubber motor protection filter.
- Do not use the appliance:

- If it fell and shows visible signs of deterioration or functional anomalies.
- If the charger or the charger cable are damaged.

  In any of these cases, do not try to take the appliance apart. Rather, take it to the authorized Rowenta Service Center nearest to your home, because special tools will be needed in order to safely carry out any repairs.

- Repairs must only be carried out by specialists using original replacement parts.
- To attempt the repair of an electronic appliance at home may be hazardous to the user.
- Only use original, guaranteed Rowenta replacement parts (filters, batteries...).

This appliance is intended for domestic use only. In case it is used inappropriately, not following the given instructions, Rowenta will not be subject to any liabilities whatsoever.

2 • Electric power source

- Make sure that the voltage indicated on the rating plate of the charger corresponds to that of your power source.
- Never unplug the charger by pulling the electric cord.
- If the charger cord is damaged or if the charger itself does not function properly, do not use any other charger, different from the model provided by the manufacturer, and contact the Rowenta Consummer Service or go to the authorized Service Center nearest to your home.

3 • Repairs

Repairs must only be carried out by specialists using original replacement parts. To attempt the repair of an electronic appliance at home may be hazardous to the user, and will invalidate the guarantee.

DESCRIPTION

1. Ergonomic handle
2. Stop/Start button
  2.a Stop position
  2.b "Min" position
  2.c "Max"position
3. Light "MAX" speed signal
4. Light charge signal
5. Neck
6. Main body
7. Locking screw
8. Air outlet grill
9. Dust tray
  9.a Dust receiver
  9.b Dust separator
  9.c Foam rubber motor protection filter
  9.d Lid
10. Connection tube
11. Delta vacuum head with integrated electro-brush
  11.a Electro-brush
  11.b Latches
  11.c Trap
12. Wheels
13. Charger
  - 12V: ref. RS-RH5155*
14. Batteries
  - 12V: ref. RS-RH5157*
15. Tool

BEFORE FIRST USE

1 • How to assemble the Appliance

Unpack your appliance and throw away any tags attached. Make sure to keep your guarantee and read the instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove the screw from the neck and leave the nut in its place.
- Fix the neck by carefully inserting it in the upper portion of the main body (fig.1).
- Insert the locking screw (7) into the neck and screw it tightly using the tool provided with the appliance (fig.2).
- Fix the Delta vacuum head (11) by locking it into place in the lower portion of the main body (fig.3).
- Fix the dust tray on the main body of the appliance (fig 19).

Please note : In order to detach the Delta vacuum head, press the ejection button located at the back of the main body (fig.4) and pull to remove.

2 • Charging the battery

IMPORTANT: Use only the original charger provided with the appliance. Do not charge the appliance at temperatures lower than 32°F (0°C) or higher than 104°F (40°C). Using a universal charger will automatically invalidate the guarantee.

* May vary according to model

Before you use your vacuum cleaner for the first time, you must charge the battery completely (for about 12 hours)

While the battery is being charged, the Stop/Start button must be in the Stop position (2.a)
- Place the vacuum cleaner near an electric power point.
- Plug the charger in and connect it to the vacuum cleaner using the socket located at the back of the neck (fig.5).
- The charge signal (4) located at the front of the main body will light. Leave the vacuum cleaner to charge. Once the charge cycle is completed (after about 12 hours), the light charge signal will turn off automatically.

The vacuum cleaner can stay connected to the charger permanently, without any hazard. Keep in mind, however, that if you decide to keep the charger connected it might become slightly hot. This would be a completely normal phenomenon.
It is advisable to charge the vacuum cleaner immediately after each use in order to always have it available with a fully charged battery. Thus, you will gain the maximum benefit from its cleaning and autonomous performance functions. However, in case you plan to be absent for a long period of time (on vacation, for example), it is advisable to unplug the charger for, in this case, the autonomous performance function could be diminished due to automatic power loss.

3 • Turning on the appliance

Unplug the charger cord from the vacuum cleaner. If the charger remains connected to both the power point and to the appliance, the latter will not function. Hold the vacuum cleaner by the handle and slide the Stop/Start button downwards, towards one of the two following speeds (fig.6):

• « Min » : Used to vacuum clean thick or delicate rugs and carpets (2.b), as well as fragile surfaces.

Please note : always make sure that the wheels located at the back of the base are clean.

• « Max » : Used for optimum vacuum performance on all floor types, and in case of strong dirt marks (2.c).

	Speed 1 « Min »	Speed 2 « Max »
12 Volts	Up to 25 minutes	Up to 15 minutes

USING THE ELECTRO-BRUSH

The electro-brush is a rotating, motorized brush that guarantees maximum cleaning effectiveness by allowing the appliance to suck up dirt and clean in depth. The bristles, located all along the brush, remove threads, hair and fur that might be caught on the surface of rugs and carpets.

Please note: If the vacuum head adheres too closely to the surface you are cleaning, change the speed to « Min ».

ATTENTION: Do not vacuum large fragments of broken objects, as they could block and damage the brush. Do not use the electro-brush on long hair carpets, on animal fur, or on fringes.

REMOVING AND CLEANING THE ELECTRO-BRUSH

ATTENTION: Always turn off the appliance and unplug it before storing or cleaning.

* May vary according to model

Using the tool provided with the appliance (15), press in the two latches located on each side of the lower side of the Delta head (fig.7). Lift the trap located on top of the electro-brush (fig.8). Remove the electro-brush and its lateral bearing in order to clean them (fig.9). Carefully remove any threads, hair, fur, etc. from the electro-brush. Once clean, replace the electro-brush and its lateral bearing (fig.11), then replace the trap over it (fig.12). Finally, using the tool provided with the appliance, close both latches (fig.13).

FOR YOUR SAFETY

- Do not touch any rotating parts before you turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Do not use the appliance on wet surfaces.
- Do not immerse the appliance in water.

ELECTRO-BRUSH MALFUNCTION

The electro-brush does not function properly or makes an unusual sound

- Either the rotating brush or the axis is blocked: turn off the appliance and clean them.
- The brush is worn out: visit an authorized Service Center in order to have the brush changed.
- The belt is worn out: if the belt makes noise, it means that it is slipping because it's worn out. Visit an authorized Service Center in order to have the belt changed.

The electro-brush stops while you are vacuuming

- The thermal security feature has been activated: Turn off the vacuum cleaner by moving the Stop/Start button to the Stop position (2.a) and unplug it. Check to see if any solid object is blocking the rotation of the brush. If this is the case, remove the object and clean the electro-brush (fig.10), then you may keep using the vacuum cleaner.

The electro-brush moves with difficulty

If you find that your vacuum cleaner slides with difficulty along surfaces, progressively reduce the speed until you reach the « Min » position (2.b). If the problem persists, take your appliance to the authorized Rowenta Service Center nearest to your home.
See the list of authorized Rowenta Service Centers or contact the Rowenta Consummer Service department.

4 • Storage

After use, turn off your vacuum cleaner by moving the Stop/Start button to the Stop position (2a). Now you may store your appliance vertically wherever you like, thanks to the parking position.
To place the vacuum cleaner in the parking position: Place the neck vertically in order to block the appliance.
To continue using the vacuum cleaner: Take it by the handle and make it swing backwards in order to unblock it and leave the parking position.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: Always turn off the appliance and unplug it before storing or cleaning.

1 • Cleaning the dust tray (9)

1.a Fast emptying

Whenever the dust tray is full, empty it as follows: remove the tray by sliding it downwards (fig.14), place it over a bin and press the "Push" button in order to open the trap and empty the tray's contents (fig.15). Close the trap (fig.16) and replace the dust tray on the main body of your appliance (fig.19).

1.b Complete cleaning procedure
It is advisable to clean the dust tray regularly.
- Remove the dust tray (fig.14), then separate each of its components (9).
- Remove the foam rubber motor protection filter (9c).
- Place the dust receiver (9a), the dust filter (9b) and the lid (9d) under warm water (fig.20); then let them stand to dry or dry them with a dry cloth.
- Wash the foam rubber motor protection filter (see paragraph 2).
- Once the components of the dust tray are all dry, reassemble them; do the same with the extra foam rubber motor protection filter (9c) provided as a supplement with your appliance.
- Close the dust tray and reposition it on the main body of your appliance (fig.19).

EN

2 • Cleaning the foam rubber motor protection filter (9c)

ATTENTION: Never use your vacuum cleaner without the foam rubber motor protection filter.

In order to maintain the high performance level of your appliance, do not vacuum ultra-fine substances such as plaster, cement or ashes, and clean the foam rubber motor protection filter at least once a month. If you perceive that your vacuum cleaner is performing under regular average level, we recommend that you clean the foam rubber motor protection filter more frequently.

- Remove the dust tray lid (9d) and then remove the foam rubber motor protection filter (9c) (fig.21).
- Clean the foam rubber motor protection filter (9c) with warm, soapy water.
  Rinse and let dry for at least 12 hours before replacing the filter on the appliance (fig.22).

IMPORTANT: In order to assure optimal motor protection, make sure that the foam rubber filter is completely dry before replacing it on the appliance. You will need to let it dry for at least 12 hours before reinserting it into the dust tray. An extra foam rubber motor protection filter is provided with your vacuum cleaner so that you may use the appliance while the first filter is still drying.

ATTENTION: Never place the dust tray components or the foam rubber motor protection filter in an automatic dishwasher.

3 • Vacuum cleaner care and maintenance

Wipe the main body of the appliance with a soft, damp cloth; then dry it with a dry cloth (fig.23).

IMPORTANT: Do not use detergents, or aggressive or abrasive products. The transparent color of the dust tray and/or of the separator lid may change with time; however, this will not modify the performance of the appliance.

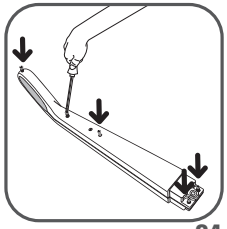
BATTERIES

1 • Battery replacement

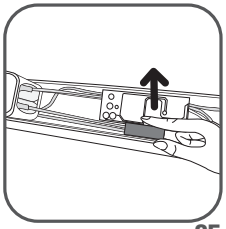
This appliance contains nickel-metal hydride (NiMh) accumulators which are, for safety reasons, only accessible to professional engineers. When the battery is no longer capable of retaining its charge, the NiMh block must be removed. In order to replace the accumulators, please visit the authorized Service Center nearest to your home.

2 • Throwing away the appliance

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorized Service Center or proceed as follows: disconnect the appliance from the electricity network, dismount the neck from the main body removing the central screw, and then remove the five (5) assembly screws located at the back of the neck (fig.24). Carefully lift the upper cover of the neck and unscrew the two electric circuit screws, then unplug the battery block by pulling the plug (fig.25). Do not throw the battery bloc into the waste bin; take it to the authorized Rowenta Service Center nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.



24



25

ENVIRONMENT

- According to current regulation, any appliance that is out of service must be taken to an authorized Service Center, where it will be safely disposed of.
- Environment: Regulation 2002/95/CE

Warning

Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
If you wish to change the batteries, visit an authorized Service Center.
The batteries are designed to be used indoors only. Do not immerse them in water. Handle the batteries with care. Do not place the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries start leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If irritation persists, consult your physician.

Let's help protect the environment!

ⓘ Your appliance contains numerous useful or recyclable materials.
➲ Take the appliance to a collection spot so that it can be disposed of properly.

REPAIRS

IMPORTANT: If you notice that your vacuum cleaner is not functioning properly, before any revision, turn it off by placing the Stop/Start button in the Stop position.

EN

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. To attempt the repair of an electronic appliance at home may be hazardous to the user.

If your vacuum cleaner does not start
Make sure that the charger is completely unplugged from the appliance. If it is, it means that the appliance is not charged, so proceed to charge it.

If your appliance does not vacuum
- The electro-brush is dirty: clean it.
- The separator is clogged up: remove the dust tray and clean the separator.

If your vacuum cleaner seems less efficient, makes noise or whistles
- The tube or the hose are partially clogged up: unclog them.
- The dust receiver is full: empty and clean it.
- The dust tray is not well positioned: place it correctly.
- The Delta vacuum head is dirty: demount the electro-brush and clean it.
- The foam rubber motor protection filter is saturated: clean it.

If the separator gets filled with dust
- The separator sometimes accumulates dust. Make sure that nothing is blocking the duct between the separator and the dust tray.
- The dust tray opening is blocked: Remove the dust tray, empty it and clean the opening.

The vacuum head moves with difficulty
Lower the vacuum speed by moving the appropriate switch button.
If the problem persists, take your vacuum cleaner to the authorized Rowenta Service Center nearest to your home. See the list of authorized Rowenta Service Centers or contact the Rowenta Consummer Service department.

GUARANTEE

This appliance is intended for domestic use only. In case it is used inappropriately, not following the given instructions, Rowenta will not be subject to any liabilities whatsoever and the guarantee will be invalidated.

Read the instructions before using the appliance for the first time: using the appliance in any way different from the one indicated here would free Rowenta of all liabilities.

CONTENIDO

Página

CONSEJOS DE SEGURIDAD 20
1. Precauciones de uso 20
2. Alimentación eléctrica 21
3. Reparaciones 21

DESCRIPCIÓN 21

ANTES DEL PRIMER USO 21
1. Ensamblaje del aparato 21
2. Carga de la batería 21
3. Puesta en marcha del aparato 22
4. Recogida 23

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 23
1. Limpieza del compartimento de polvo 23
2. Limpieza del filtro de espuma de protección del motor 24
3. Mantenimiento de la aspiradora 24

BATERÍAS 25
1. Reemplazo de las baterías 25
2. Dar de baja el aparato 25

ENTORNO 25

REPARACIÓN 26

GARANTÍA 26

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.).

ES

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento siempre que sean correctamente supervisados, o bien si se ha procedido a darles instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y si los riesgos que implica dicha utilización han sido comprendidos adecuadamente.

Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no los han de llevar a cabo niños, salvo que tengan 8 años como mínimo y estén supervisados.
Guarde el aparato y su cordón fuera del alcance de niños menores de 8 años.

1 • Precauciones de uso

Lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas.

- La aspiradora es un aparato eléctrico: por lo cual debe utilizarse en condiciones normales de uso. Utilice y guarde el aparato situándolo fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato en marcha sin supervisión. No coloque la boquilla o el extremo del tubo a la altura de los ojos o las orejas.
- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables o explosivos (a base de gasolina o alcohol).
- Nunca sumerja el aparato ni el cargador en agua o en cualquier otro líquido. Tampoco debe arrojar agua sobre el aparato o al cargador.
- No guarde el aparato en exteriores y manténgalo lejos de las fuentes de humedad.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor (hornos, aparatos de calefacción o radiadores calientes).
- No exponga las baterías a una temperatura ambiente superior a 40°C.
- No desmonte la aspiradora estando en marcha.
- Nunca haga funcionar la aspiradora sin el compartimento de polvo y el filtro de espuma de protección del motor.
- No utilice el aparato:

- si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.
- si el cargador o el cable del cargador están dañados.

  En este caso no debe abrir el aparato y debe enviarlo al Centro de Servicio Autorizado de Rowenta más próximo a su domicilio, ya que es preciso utilizar herramientas especiales para efectuar una reparación para evitar que se produzcan daños en el aparato.

- Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales.
- El hecho de que el usuario repare el aparato puede representar un peligro para sí mismo.
- Sólo deben utilizarse accesorios con garantía original de Rowenta (filtros, baterías...).

Este aparato sólo debe utilizarse para efectuar la limpieza en entornos domésticos. Rowenta declina cualquier responsabilidad en caso de uso inapropiado o no conforme con las instrucciones de empleo.

2 • Alimentación eléctrica

- Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) indicada en la placa de señalización del cargador de la aspiradora se corresponde con la de su instalación.
- Para desenchufar el cargador, nunca tire del cable eléctrico.
- Si el cable del cargador está dañado o si el cargador no funciona: sólo debe utilizar el modelo de cargador indicado por el fabricante y se recomienda que contacte con el Servicio al Consumidor de Rowenta o bien se dirija al Centro de Servicio Autorizado más próximo.

3 • Reparaciones

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales. El hecho de que el usuario repare personalmente el aparato puede representar un peligro para sí mismo y suponer la anulación de la garantía.

DESCRIPCIÓN

1. Empuñadura ergonómica
2. Interruptor Marcha/Parada
  2.a Posición de parada
  2.b Posición "Mín"
  2.c Posición "Max"
3. Piloto luminoso "MAX".
4. Testigo de carga luminoso
5. Mango
6. Cuerpo principal
7. Tornillo de bloqueo
8. Rejilla de salida de aire
9. Compartimento de polvo
  9.a Receptáculo de polvo
  9.b Separador de polvo
  9.c Filtro de espuma de protección del motor
  9.d Tapa
10. Tubo de conexión
11. Cabezal de aspiración Delta con electrocepillo integrado
  11.a Electrocepillo
  11.b Cierres
  11.c Trampilla
12. Ruedas
13. Cargador
  - 12V: ref. RS-RH5155*
14. Baterías
  - 12V: ref. RS-RH5157*
15. Herramienta

ANTES DEL PRIMER USO

1 • Ensamblaje del aparato

Desembale el aparato y quítele todas las etiquetas que incluya. Conserve la garantía y lea atentamente las instrucciones sobre el modo de empleo antes de utilizar el aparato por primera vez.

- Retire el tornillo del mango y deje la tuerca en su alojamiento.
- Fije el mango insertándolo con precaución en la parte superior del cuerpo principal (fig.1).
- Inserte el tornillo de bloqueo (7) en el mango y proceda a ajustarlo con la ayuda de la herramienta que se entrega con el aparato (fig.2).
- A continuación, fije el cabezal de aspiración Delta (11) bloqueándolo sobre la parte inferior del cuerpo principal (fig.3).
- Fije el recipiente sobre el cuerpo del dispositivo (fig 19).

Observación: para proceder a retirar el cabezal de aspiración Delta, pulse el botón de eyección situado en la parte posterior (fig. 4) y retire el cabezal de aspiración del cuerpo principal.

2 • Carga de la batería

IMPORTANTE: Utilice únicamente el cargador original que se entrega con el aparato. No proceda a cargar el aparato por debajo de 0°C y por encima de 40°C. Si se utiliza un cargador universal, la garantía queda anulada.

* En función del modelo

Antes de utilizar la aspiradora por primera vez, la batería debe cargarse por completo (durante aproximadamente 12 horas).

Mientras se procede a efectuar la carga, el interruptor debe estar colocado en posición de Parada (2.a)
• Coloque la aspiradora cerca de una toma eléctrica.
• Conecte el cargador a la toma eléctrica y acóplelo en el lugar previsto situado en la parte posterior del mango (fig.5).
• El testigo luminoso de carga (4) situado en la parte frontal se ilumina. Deje la aspiradora cargando. Una vez concluido el ciclo de carga, el testigo luminoso se apaga (alrededor de 12 horas).

El aspirador puede estar conectado al cargador de forma permanente sin riesgo alguno. El cargador se calentará ligeramente, pero se trata de un fenómeno completamente normal.
Después de su uso, conviene volver a cargar la aspiradora para así tenerla siempre disponible con la batería totalmente cargada y disfrutar de su rendimiento a la hora de eliminar el polvo y de su autonomía de manera óptima. No obstante, en caso de ausencia prolongada (vacaciones, etc.) se recomienda desconectarla. En esta situación puede producirse una disminución de autonomía debido a la autodescarga.

3 • Puesta en marcha del aparato

Retire el cable del cargador de la aspiradora. Si el cargador queda conectado a la toma eléctrica y al aparato, la aspiradora no funcionará. Tome la aspiradora de la empuñadura y deslice el interruptor Encendido/Apagado hacia abajo, situándolo en una de las tres siguientes velocidades (fig. 6):

• "Min": para lograr una mejor eliminación del polvo en toda clase de suelos en caso de que no haya demasiada suciedad (2.b).

Observación: compruebe regularmente que las ruedas situadas detrás de la boquilla estén limpias.

• "Max" : para lograr una mejor eliminación del polvo en toda clase de suelos en caso de que estén muy sucios (2.c).

Autonomía de la aspiradora* según la velocidad de uso (autonomía calculada a partir del momento en que el aparato tenga la máxima carga):

	Velocidad 1 "Min"	Velocidad 2 "Max"
12 Voltios	Hasta 25 min	Hasta 15 min

USO DEL ELECTROCEPILLO

El electrocepillo es un cabezal rotatorio motorizado que garantiza una gran eficacia de limpieza. Permite aspirar y limpiar en profundidad. Equipado con cerdas en toda su superficie, permite eliminar hilos, cabellos y pelos de animales incrustados en las alfombras y en las moquetas.

Observación: si la boquilla se adhiere demasiado a la superficie, coloque el interruptor en la velocidad "Min".

ATENCIÓN: evite aspirar restos demasiado voluminosos que bloqueen el cabezal y puedan dañarlo. Evite pasar el Eletrocepillo por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.

DESMONTAJE Y LIMPIEZA DEL ELECTROCEPILLO

ATENCIÓN: Detenga y desconecte siempre el aparato antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

* En función del modelo

Con la ayuda de la herramienta que se incluye con el aparato (15), accione los dos cierres situados a cada lado de la parte inferior del cabezal Delta (fig.7). Levante la trampilla de la boquilla situada por encima del electrocepillo (fig. 8). Retire el electrocepillo con su soporte central para proceder a limpiarlo (fig. 9). Retire con cuidado los hilos, cabellos, pelos de animales, etc. presentes en el electrocepillo. Una vez que esté limpio, vuelva a montar el electrocepillo con su soporte lateral (fig. 11) y luego, reemplace la trampilla de la boquilla en el electrocepillo (fig. 12). Finalmente, con la ayuda de la herramienta que se incluye con el aparato, vuelva a ajustar los dos cierres (fig. 13).

PARA SU SEGURIDAD

- No toque las partes rotatorias sin haber detenido y desconectado la aspiradora.
- No utilice el aparato sobre una superficie mojada.
- No sumerja nunca el aparato en el agua.

REPARACIÓN DEL ELECTROCEPILLO

El electrocepillo funciona peor o hace un ruido anormal

- El cepillo rotatorio o la parte flexible están obstruidas: detenga la aspiradora y proceda a limpiar dichas partes.
- El cepillo está gastado: Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
- La correa está gastada: si la correa hace ruido querrá decir que patina y está gastada. Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.

El aparato se detiene mientras se está aspirando

- El sistema de seguridad térmica se ha puesto en marcha: detenga la aspiradora colocando el interruptor en la posición de Parada (2.a) y desconéctela. Compruebe que ningún elemento dificulte la rotación del cepillo, si no es así, extraiga el elemento que produce el bloqueo y limpie el electrocepillo (fig. 10) y, posteriormente, vuelva a poner la aspiradora en marcha.

El electrocepillo se desplaza con dificultad

Si considera que la aspiradora realiza un esfuerzo excesivo para desplazarse, reduzca progresivamente la potencia de aspirado colocando el interruptor en velocidad "Min" (2b). Si el problema persiste, lleve el electrocepillo al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano.
Consulte la lista de Centros de Servicio Autorizados de Rowenta o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

4 • Almacenamiento

Después de utilizar la aspiradora, apáguela deslizando el interruptor hasta la posición Apagado (2a). A continuación, puede guardar la aspiradora en posición vertical en el lugar que desee, gracias a la posición parking.
Para colocar la aspiradora en posición parking: colóquela verticalmente para bloquear el aparato.
Para volver a utilizarla: tómela del mango y hágala bascular hacia atrás para desbloquear la posición parking.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza.

1 • Limpieza del compartimento de polvo (9)

1.a Vaciado rápido

Cuando el compartimento de polvo esté lleno, vacíelo de la siguiente manera: extraiga el compartimento de polvo haciendo que se deslice hacia abajo (fig. 14), colóquelo encima de un cubo

de basura y pulse el botón "push" para hacer bascular la trampilla de vaciado hacia abajo y proceder a vaciar el contenido del compartimento (fig. 15). Vuelva a cerrar la trampilla (fig. 16) y coloque el conjunto del compartimento de polvo en su sitio (fig. 19).

1.b Limpieza completa

Resulta conveniente limpiar el conjunto del compartimento de polvo de forma regular.

- Extraiga el conjunto del compartimento de polvo (fig.14) y luego proceda a separar cada uno de los elementos que lo componen (9).
- Extraiga la espuma de protección del motor (9c).
- Enjuague el receptáculo para el polvo (9a) con agua tibia (fig. 20), así como el separador (9b) y la tapa (9d), y luego deje que se sequen o páseles un paño seco.
- Lave el filtro de espuma de protección del motor (ver párrafo 2).
- Una vez secos, vuelva a colocar los elementos del compartimento de polvo en su sitio, así como el filtro de espuma de protección del motor de reemplazo (9c) incluido como elemento suplementario del aparato.
- Vuelva a cerrar el compartimento de polvo y colóquelo nuevamente en el aparato (fig.19).

ES

2 • Limpieza del filtro de espuma de protección del motor (9c)

ATENCIÓN: si no incluye un filtro de espuma de protección del motor, la aspiradora no debe ponerse en marcha.

Para mantener el rendimiento del aparato, evite aspirar sustancias muy finas (yeso, cementos, cenizas, etc.) y limpie el filtro de espuma de protección del motor como mínimo una vez al mes. En caso de detectar una disminución en el rendimiento de la aspiradora, se recomienda limpiar el filtro de espuma con mayor frecuencia.

- Extraiga la tapa del compartimento de polvo (9d) y luego retire el filtro de espuma de protección del motor (9c) (fig.21).
- Limpie el filtro de espuma de protección del motor (9c) utilizando agua jabonosa tibia. Aclare y deje secar por lo menos 12H00 antes de volver a colocarlo dentro del aparato (fig.22).

IMPORTANTE: para conseguir un grado óptimo de protección del motor, asegúrese de que el filtro de espuma esté bien seco antes de volver a colocarlo dentro del aparato. Para ello, resulta necesario dejarlo secar por espacio de 12H00 como mínimo. Junto con la aspiradora se incluye un filtro de espuma de protección del motor suplementario, de tal forma que pueda utilizar el aparato durante el secado del filtro de espuma original.

ATENCIÓN: Nunca lave los elementos del compartimento de polvo o el filtro de espuma de protección del motor en un lavavajillas.

3 • Mantenimiento de la aspiradora

Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave humedecido y luego séquelo con un paño seco (fig. 23).

IMPORTANTE: No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos. La transparencia del compartimento de polvo y/o de la tapa del separador pueden cambiar con el tiempo sin modificar por ello la eficacia del aparato.

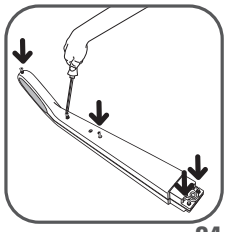
BATERÍAS

1 • Reemplazo de las baterías

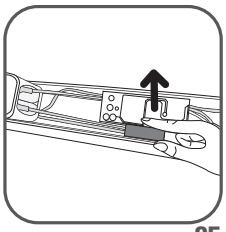
Este aparato contiene acumuladores de níquel metal hidruro (NiMh) a las que, por razones de seguridad, sólo pueden acceder los reparadores profesionales. Cuando la batería ya no tenga capacidad de retener la carga, el bloque de baterías de NiMh debe ser retirado. Para reemplazar los acumuladores, diríjase al Centro Servicio Autorizado más cercano.

2 • Dar de baja el aparato

No deseche el aparato sin haber retirado previamente las baterías. Para proceder a retirar las baterías, diríjase a un Centro de Servicio Autorizado o proceda de la siguiente manera: desconecte el aparato de la red eléctrica, desmonte el mango del cuerpo principal extrayendo el tornillo central y luego retire los 5 tornillos de ensamblaje situados debajo del mango (fig. 24). Levante la tapa superior del mango con precaución, afloje los dos tornillos del circuito electrónico y luego desconecte el bloque de baterías tirando del enchufe (fig. 25). No tire el bloque de baterías a la basura doméstica: deposítelo en el Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano o bien en entorno específicamente destinado a tal fin.



24



25

ENTORNO

- De conformidad con lo establecido en la reglamentación en vigor, todo aparato fuera de circulación deberá ser depositado en un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.
- Medio ambiente: Directiva 2002/95/CE

Advertencia
No reemplace un bloque de baterías recargables por baterías no recargables.
Para cambiar las baterías, diríjase a un Centro de Servicio Autorizado.
Las baterías han sido concebidas exclusivamente para ser utilizadas en el interior del aparato. Evite que entren en contacto con el agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. Evite que las baterías entren en contacto con la boca. No permita que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). Es preciso tener cuidado de no provocar cortocircuitos en las baterías insertando objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede aumentar peligrosamente, pudiendo causar quemaduras graves e incluso provocar fuego. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si el malestar persiste, consulte a su médico.

¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!
ⓘ El aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.
➲ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

REPARACIÓN

IMPORTANTE: Cuando la aspiradora funcione peor y antes de proceder a cualquier comprobación, apáguela desplazando el interruptor de Encendido/Apagado hasta la posición de Apagado.

ES

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales. El hecho de que el usuario repare el aparato puede representar un peligro para sí mismo.

Si su aspiradora no se enciende
Compruebe que el cargador esté bien desenchufado de la aspiradora. Si es así, entonces el aparato no está cargado. Vuelva a cargarlo.

Si su aspiradora no aspira
- El electrocepillo está sucio: límpielo.
- El separador está tapado: extraiga el compartimento de polvo y limpie el separador.

Si su aspiradora ya no aspira igual de bien, hace ruido o emite un silbido
- El tubo o el cable flexible están parcialmente tapados: desatásquelos.
- El compartimento de polvo está lleno: vacíelo y lávelo.
- El compartimento de polvo está mal colocado: vuelva a colocarlo correctamente.
- El cabezal de aspiración Delta está tapado: desmonte el electrocepillo y límpielo.
- El filtro de espuma de protección del motor está saturado: límpielo.

Si el separador se llena de polvo
- El polvo se acumula en el separador. Compruebe que no haya nada que obstruya el conducto situado entre el separador y el compartimento de polvo.
- La entrada del compartimento de polvo está obstruida: retire el compartimento de polvo y vacíelo. Limpie la entrada del compartimento de polvo.

Si resulta difícil desplazar la boquilla
Disminuya la potencia de aspiración con la ayuda del interruptor.
Si el problema persiste, lleve su aspiradora al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano. Consulte la lista de Centros de Servicio Autorizados de Rowenta o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Rowenta.

GARANTÍA

Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico; en caso de que se haga un uso inadecuado del mismo o que no se respeten las instrucciones de uso, la marca no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: un uso no conforme con las instrucciones de uso eximiría a Rowenta de cualquier responsabilidad.

ÍNDICE

Página

CONSELHOS DE SEGURANÇA 28
1. Precauções de utilização 28
2. Alimentação eléctrica 29
3. Reparações 29

DESCRIÇÃO 29

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO 29
1. Montagem do aparelho 29
2. Carga da bateria 29
3. Ligação do aparelho 30
4. Arrumação 31

LIMPEZA E MANUTENÇÃO 31
1. Limpeza do recipiente para o pó 31
2. Limpeza do filtro de espuma de protecção do motor 32
3. Manutenção do seu aspirador 32

BATERIAS 33
1. Substituição das baterias 33
2. Eliminação do aparelho 33

AMBIENTE 33

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 34

GARANTIA 34

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, …).

Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Convém vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

PT

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou metais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, se estas pessoas forem correctamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e se os possíveis riscos tiverem sido assimilados.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças, excepto se estas tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.

Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

1 • Precauções de utilização

Leia atentamente estas instruções de utilização e guarde-as cuidadosamente.

- O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização, Utilize e mantenha o aparelho longe do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância. Não coloque a escova/bocal ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou orelhas.
- Não aspire superfícies molhadas, líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca coloque o aparelho nem o carregador dentro de água ou de qualquer outro líquido, nem deite água sobre o aparelho nem sobre o carregador.
- Não guarde o aparelho no exterior e mantenha-o ao abrigo da humidade.
- Não coloque o aparelho na proximidade de uma fonte de calor (fornos, aquecedores ou radiadores quentes).
- Não exponha as baterias a uma temperatura ambiente superior a 40°C.
- Não desmonte o aspirador em funcionamento.
- Nunca coloque o aspirador em funcionamento sem o recipiente para o pó e o filtro de espuma de protecção do motor.
- Não utilize o aparelho:

- se tiver caído e apresentar deteriorações visíveis ou anomalias de funcionamento.
- se o carregador ou o cabo de alimentação do carregador estiverem danificados.
  Neste caso, não abra o aparelho e entregue-o no Serviço de Assistência Técnica autorizado da Rowenta mais próximo de sua casa, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efectuar as reparações a fim de evitar qualquer tipo de perigo.

- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem.
- A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo.
- Utilize apenas acessórios com garantia de origem Rowenta (filtros, baterias…).

Este aparelho é exclusivamente para uso doméstico. Em caso de utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, a Rowenta fica isenta de qualquer responsabilidade.

2 • Alimentação eléctrica

- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa sinalética do carregador do seu aspirador corresponde à da instalação.
- Nunca desligue o carregador puxando pelo cabo de alimentação eléctrica.
- Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado ou se o carregador não funcionar: não utilize outro carregador para além do modelo fornecido pelo fabricante e contacte o Serviço de Clientes Rowenta ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.

3 • Reparações

As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem. A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo e anular a garantia.

DESCRIÇÃO

1. Pega ergonómica
2. Interruptor de ligar/desligar
  2.a Posição desligada
  2.b Posição « Mín »
  2.c Posição « Máx »
3. LED de « MÁX »
4. Indicador luminoso de carga
5. Braço
6. Corpo principal
7. Parafuso de bloqueio
8. Grelha de saída de ar
9. Recipiente para o pó
  9.a Receptáculo para o pó
  9.b Separador de pó
  9.c Filtro de espuma de protecção do motor
  9.d Tampa
10. Tubo de ligação
11. Cabeça de aspiração Delta com escova eléctrica integrada
  11.a Escova eléctrica
  11.b Fechos
  11.c Retentor da escova
12. Rodas
13. Carregador
  - 12 V: ref. RS-RH5155*
14. Baterias
  - 12 V: ref. RS-RH5157*
15. Ferramenta

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1 • Montagem do aparelho

Desembale e retire todas as eventuais etiquetas do aparelho. Guarde o certificado de garantia e leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho.

- Retire o parafuso do braço do aspirador e deixe a porca no respectivo compartimento.
- Fixe o braço inserindo-o com precaução na parte superior do corpo principal (fig.1).
- Insira o parafuso de bloqueio (7) no braço e aperte com a ajuda da ferramenta fornecida com o aparelho (fig.2).
- Em seguida, fixe a cabeça de aspiração Delta (11) encaixando-a na parte inferior do corpo principal (fig.3).
- Em seguida, fixe o recipiente para o pó no corpo do aspirador (fig.19).

Observação: para retirar a cabeça de aspiração Delta, prima o botão de ejecção localizado na parte posterior (fig.4) e desencaixe a cabeça de aspiração do corpo principal.

2 • Carga da bateria

IMPORTANTE Utilize exclusivamente o carregador de origem fornecido com o aparelho. Não carregue o aparelho com uma temperatura inferior a 0°C e superior a 40°C. Utilizar um carregador universal anula a garantia.

* Consoante os modelos

Antes de utilizar o seu aspirador pela primeira vez, a bateria deve ser completamente carregada (cerca de 12 horas).

Quando a bateria está a ser carregada, o interruptor deve estar na posição de paragem (2.a).
- Coloque o aspirador perto de uma tomada eléctrica.
- Ligue o carregador à tomada e no local previsto para o efeito na zona posterior do braço (fig.5).
- O indicador luminoso de carga (4) localizado na parte frontal acende. Deixe o aspirador a carregar. O indicador luminoso apaga no final do ciclo de carga (cerca de 12 horas).

PT

O aspirador pode ficar permanentemente ligado ao carregador sem que exista qualquer risco. O carregador aquece ligeiramente, trata-se de um fenómeno normal.
Convém colocar o aspirador à carga após a utilização para que o mesmo esteja sempre disponível, com a bateria completamente carregada, para poder beneficiar, de forma ideal, do seu desempenho de aspiração do pó e da sua autonomia. No entanto, é preferível desligá-lo em caso de ausência prolongada (férias...). Neste caso, poderá ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.

3 • Ligação do aparelho

Retire o cabo de alimentação do carregador do aspirador. Se o carregador permanecer ligado à tomada de parede e ao aparelho, o aspirador não funciona.
Segure o aspirador pela pega e deslize o interruptor de ligar/desligar para baixo, para uma das duas velocidades seguintes (fig.6):

- « Mín »: para um melhor desempenho de aspiração em todos os tipos de pavimentos, no caso de pouca sujidade (2b).

Observação: verifique regularmente se as rodas situadas na parte posterior da cabeça de aspiração estão limpas.

- « Máx »: para um melhor desempenho de aspiração em todos os tipos de pavimentos, no caso de muita sujidade (2c).

Autonomia do seu aspirador* segundo a velocidade de utilização (autonomia quando o aparelho está completamente carregado):

	Velocidade 1 « Mín »	Velocidade 2 « Máx»
12 Volts	até 25 mn	até 15 mn

UTILIZAÇÃO DA ESCOVA ELÉCTRICA

A escova eléctrica é uma escova rotativa motorizada que garante uma grande eficácia de limpeza. A escova aspira e limpa em profundidade. Equipada com pêlos em todo o comprimento, retira fios, cabelos e pêlos de animais incrustados nos tapetes e carpetes.

Observação: se a cabeça de aspiração aderir muito à superfície aspirada, coloque o interruptor na velocidade « Min ».

ATENÇÃO Não aspire resíduos grandes que poderão encravar a escova e danificá-la. Não passe a escova eléctrica em tapetes com pêlos compridos, sobre o pêlo de animais ou em franjas.

DESMONTAGEM E LIMPEZA DA ESCOVA ELÉCTRICA

ATENÇÃO Pare e desligue sempre o aspirador antes da manutenção ou limpeza.

* Consoante os modelos

Com a ajuda da ferramenta fornecida com o aparelho (15), accione os dois fechos de cada lado da parte inferior da cabeça Delta (fig.7). Retire o retentor da escova da cabeça de aspiração situado por baixo da escova eléctrica (fig.8). Retire a escova eléctrica com a patilha lateral para a limpar (fig.9). Retire delicadamente os fios, os cabelos e os pêlos de animais, etc... presentes na escova eléctrica. Depois de limpa, volte a montar a escova eléctrica com a patilha lateral (fig.11), depois coloque o retentor da cabeça de aspiração sobre a escova eléctrica (fig.12). Por fim, com a ajuda da ferramenta fornecida com o aparelho, feche os dois fechos (fig.13).

PARA SUA SEGURANÇA

- Não toque nas partes rotativas sem parar e desligar primeiro o aspirador.
- Não utilize o aparelho sobre uma superfície molhada.
- Não coloque o aparelho dentro de água.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA ESCOVA ELÉCTRICA

A escova eléctrica não funciona bem ou faz um ruído anormal

- A escova rotativa ou o tubo flexível estão obstruídos: pare o aspirador e limpe-os.
- A escova está gasta: dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a escova.
- A correia está gasta: se a correia fizer barulho é porque desliza e está gasta. Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a correia.

A escova eléctrica pára durante a aspiração

- A segurança térmica funcionou: pare o aspirador colocando o interruptor na posição desligada (2.a) e desligue-o. Verifique se nenhum elemento interfere na rotação da escova. Caso isto aconteça, retire o elemento obstrutor e limpe a escova eléctrica (fig.10), em seguida coloque o aspirador em funcionamento.

A escova eléctrica desloca-se dificilmente

Se o esforço de deslocação do aspirador parece ser significativo, reduza progressivamente a potência de aspiração colocando o interruptor na velocidade « Min » (2b). Se o problema persistir, entregue a escova eléctrica no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado, mais próximo.
Consulte a lista de Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados ou contacte o Serviço de Clientes Rowenta.

4 • Arrumação

Após a utilização, pare o aspirador deslizando o interruptor para a posição de paragem (2a). Em seguida, pode arrumar o aspirador na vertical no local que pretender graças à posição de estacionamento.
Para colocar o aspirador na posição de estacionamento: coloque-o na vertical para bloquear o aparelho.
Para retomar a sua utilização: segure na pega e incline-a para trás para desbloquear a posição de estacionamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da manutenção ou limpeza.

1 • Limpeza do recipiente para o pó (9)

1.a Esvaziamento rápido

Quando o recipiente para o pó está cheio, esvazie-o conforme indicado a seguir: retire o recipiente para o pó puxando-o para baixo (fig.14), coloque-o por cima do caixote do lixo e prima o botão « push » para inclinar o retentor do recipiente para baixo e esvaziar o conteúdo do mesmo (fig.15). Volte a colocar o retentor (fig.16) e o conjunto do recipiente para o pó no lugar (fig.19).

1.b Limpeza completa

É conveniente limpar regularmente o conjunto do recipiente para o pó.

- Retire o conjunto do recipiente para o pó (fig.14), depois separe cada elemento que o compõe (9).
- Retire a espuma de protecção do motor (9c).
- Passe o receptáculo para o pó (9a) por água morna (fig.20), bem como o separador (9b) e a tampa (9d). Deixe secar ou limpe com um pano seco.
- Lave o filtro de espuma de protecção do motor (ver parágrafo 2)
- Depois de secos, volte a colocar os elementos do recipiente para o pó no lugar, bem como o filtro de espuma de protecção do motor de substituição (9c) fornecido complementarmente com o seu aparelho.
- Volte a fechar o recipiente para o pó e a reposicioná-lo sobre o aparelho (fig.19).

2 • Limpeza do filtro de espuma de protecção do motor (9c)

ATENÇÃO Nunca coloque o seu aspirador em funcionamento sem o filtro de espuma de protecção do motor.

Para preservar o desempenho do seu aparelho, não aspire substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas…) e limpe o filtro de espuma de protecção do motor, pelo menos, uma vez por mês. Recomenda-se que limpe o filtro de espuma com mais frequência se observar uma diminuição do desempenho do aspirador.

- Retire a tampa do recipiente para o pó (9d) e, em seguida, retire o filtro de espuma de protecção do motor (9c) (fig.21).
- Limpe o filtro de espuma de protecção do motor (9c) com água morna com detergente. Enxagúe e deixe secar durante, pelo menos, 12 horas antes de o voltar a colocar no aspirador (fig.22).

IMPORTANTE Para uma protecção óptima do motor, certifique-se de que o filtro de espuma está bem seco antes de o voltar a colocar no aparelho. Para isso, é necessário deixá-lo secar durante um mínimo de 12 horas. É fornecido, suplementarmente, um filtro de espuma de protecção do motor com o seu aspirador para permitir a utilização do aparelho durante a secagem do filtro de espuma de origem.

ATENÇÃO Nunca lave os elementos do recipiente para o pó ou o filtro de espuma de protecção do motor na máquina de lavar loiça.

3 • Manutenção do seu aspirador

Limpe o corpo do aparelho com um pano macio e húmido. Em seguida, seque-o com um pano seco (fig.23).

IMPORTANTE Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos. A transparência do recipiente para o pó e/ou da tampa do separador pode alterar ao longo do tempo, mas tal não afecta o desempenho do aparelho.

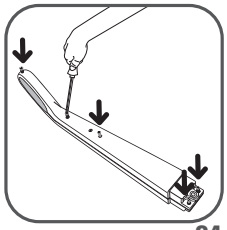
BATERIAS

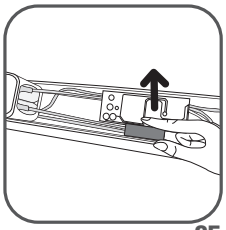
1 • Substituição das baterias

Este aparelho contém baterias de níquel metal hidreto (NiMh) que, por razões de segurança, apenas estão acessíveis a um técnico profissional. Quando a bateria já não for capaz de manter a carga, o conjunto de baterias NiMh deve ser retirado. Para substituir as baterias, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.

2 • Eliminação do aparelho

Não deite fora o seu aparelho sem ter retirado anteriormente as baterias. Para retirar as baterias, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado ou proceda como indicado a seguir: desligue o aparelho da rede eléctrica, desmonte o braço do corpo principal retirando o parafuso central, em seguida retire os 5 parafusos de montagem situados na parte posterior do braço (fig.24). Retire o revestimento superior do braço com cuidado desaparafusando os dois parafusos do circuito electrónico. Em seguida, desligue o conjunto de baterias puxando a tomada (fig.25). Não deite fora o conjunto de baterias juntamente com o lixo doméstico, entregue-o no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado mais próximo ou num local especialmente previsto para o efeito.


24


25

AMBIENTE

- Em conformidade com a regulamentação em vigor, todos os aparelhos fora de uso devem ser entregues num Serviço de Assistência Técnica autorizado que se encarregará da sua eliminação.
- Ambiente: Directiva 2002/95/CE

Atenção
Não substitua um conjunto de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.
Para substituir as baterias, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
As baterias são concebidas para uma utilização exclusivamente dentro de casa. Não as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque as baterias na boca. Não deixe as baterias entrar em contacto com outros objectos metálicos (anéis, pregos, parafusos…). Deve ter o cuidado de não criar curto-circuitos nas baterias inserindo objectos metálicos nas suas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias pode subir perigosamente e causar queimaduras graves ou até mesmo provocar um incêndio. Se as baterias verterem, não esfregue os olhos nem as mucosas. Lave as mãos e enxagúe a vista com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o médico.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!
ⓘ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para ser efectuada a reciclagem do mesmo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

IMPORTANTE Se o aspirador não estiver a funcionar bem, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o colocando o interruptor de Ligar/Desligar na posição de paragem.

As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas e com peças sobressalentes de origem. A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo.

PT

O aspirador não começa a funcionar
Verifique se o carregador está desligado do aspirador. Se for esse o caso, o aparelho não está carregado. Coloque-o à carga.

O aspirador não aspira
- A escova eléctrica está suja: limpe-a.
- O separador está obstruído: retire o recipiente para o pó e limpe o separador.

O aspirador aspira mal, faz barulho, sibilos
- O tubo ou o tubo flexível estão obstruídos: desobstrua-os.
- O receptáculo para o pó está cheio: esvazie-o e limpe-o.
- O recipiente para o pó está mal colocado: volte a colocá-lo correctamente.
- A cabeça de aspiração Delta está suja: desmonte a cabeça e limpe-a.
- O filtro de espuma de protecção do motor está saturado: limpe-o.

O separador está cheio de pó
- O pó acumula-se no separador. Confirme que nada obstrui a conduta situada entre o separador e o recipiente para o pó.
- A entrada do recipiente para o pó está obstruída: retire o recipiente para o pó e esvazie-o. Limpe a abertura do recipiente para o pó.

É difícil deslocar a escova/bocal
Diminua a potência de aspiração com a ajuda do interruptor.
Se o problema persistir, entregue o aspirador no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado, mais próximo. Consulte a lista de Serviços de Assistência Técnica Rowenta autorizados ou contacte o Serviço de Clientes Rowenta.

GARANTIA

Este aparelho é exclusivamente para uso doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Rowenta de qualquer responsabilidade.

INDICE

Pagina

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA 36
1. Precauzioni per l'uso 36
2. Alimentazione elettrica 36
3. Riparazioni 37

DESCRIZIONE 37

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO 37
1. Assemblaggio dell'apparecchio 37
2. Caricamento della batteria 37
3. Avviamento dell'apparecchio 38
4. Stoccaggio 39

PULIZIA E MANUTENZIONE 39
1. Pulizia del contenitore della polvere 39
2. Pulizia del filtro in spugna di protezione del motore 40
3. Manutenzione dell'aspirapolvere 40

BATTERIE 41
1. Sostituzione delle batterie 41
2. Smaltimento dell'apparecchio 41

AMBIENTE 41

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 42

GARANZIA 42

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e alle regolamentazioni vigenti (Direttiva bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente…).

Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

IT

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, se correttamente sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le ordinarie operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati da un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

1 • Precauzioni per l'uso

Leggere attentamente prima di utilizzare e conservare.

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere usato in condizioni d'uso ordinarie. Usare e riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Non tenere la bocchetta o l'estremità del tubo in prossimità di occhi e orecchie.
- Non aspirare superfici bagnate d'alcol, liquidi di qualsiasi natura, sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere…), grossi cocci taglienti (vetro), prodotti nocivi (solventi, abrasivi…), aggressivi (acidi, detergenti...), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere l'apparecchio o il caricabatteria in acqua o altri liquidi, non schizzare acqua sull'apparecchio o sul caricabatteria.
- Non riporre l'aspirapolvere all'esterno e tenerlo al riparo dall'umidità.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (forni, apparecchi di riscaldamento o termosifoni caldi).
- Non esporre le batterie a una temperatura superiore a 40°C.
- Non smontare l'aspirapolvere quando è in funzione.
- Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il contenitore per la polvere e senza il filtro in spugna di protezione del motore.
- Non usare l'apparecchio:

- se è caduto e presenta danni visibili o anomalie di funzionamento;
- se il caricabatteria o il cavo del caricabatteria sono danneggiati.
  In tal caso non aprire l'apparecchio ma portarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino poiché sono necessari attrezzi speciali per effettuare la riparazione.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con parti originali.
- Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utente.
- Usare esclusivamente accessori originali Rowenta (filtri, batterie...).

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico. In caso di utilizzo scorretto o non conforme alle istruzioni per l'uso, Rowenta è sollevata da ogni responsabilità.

2 • Alimentazione elettrica

- Verificare che la tensione (voltaggio) indicata sulla targhetta del caricabatteria dell'aspirapolvere corrisponda a quella della rete elettrica.

- Non tirare il cavo per scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente.
- Se il cavo del caricabatteria è danneggiato o se il caricabatteria non funziona, usare esclusivamente il modello di caricabatteria fornito dal fabbricante e contattare il servizio consumatori Rowenta o rivolgersi al centro di servizio autorizzato più vicino.

3 • Riparazioni

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con parti originali. Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utente e annullare la garanzia.

DESCRIZIONE

1. Impugnatura ergonomica
2. Interruttore di accensione/spegnimento
  2.a Posizione "Spento"
  2.b Posizione "Min"
  2.c Posizione "Max"
3. Spia luminosa "Max"
4. Spia di carica
5. Manico
6. Corpo dell'apparecchio
7. Vite di bloccaggio
8. Griglia di uscita dell'aria
9. Contenitore della polvere
  9.a Ricettacolo della polvere
  9.b Separatore della polvere
  9.c Filtro in spugna di protezione del motore
  9.d Coperchio
10. Tubo di raccordo
11. Testa aspirante Delta con scopa elettrica integrata
  11.a Scopa elettrica
  11.b Levette di chiusura
  11.c Maschera
12. Ruote
13. Caricabatteria
  - 12V: rif. RS-RH5155*
14. Batterie
  - 12V : rif. RS-RH5157*
15. Attrezzo

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1 • Assemblaggio dell'apparecchio

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutte le eventuali etichette. Conservare il foglio della garanzia e leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

- Rimuovere la vite dal manico e lasciare il dado nel suo alloggio.
- Fissare il manico inserendolo con cautela nella parte superiore del corpo dell'apparecchio (fig.1).
- Inserire la vite di bloccaggio (7) nel manico e avvitarla con l'attrezzo fornito insieme all'apparecchio (fig.2).
- Fissare la testa aspirante Delta (11) installandola sulla parte inferiore del corpo dell'apparecchio (fig.3).
- Fissare il contenitore sul corpo dell'apparecchio (fig. 19).

Nota: per rimuovere la testa aspirante Delta, premere il pulsante di rilascio situato sul retro (fig.4) e rimuovere la testa aspirante dal corpo dell'apparecchio.

2 • Caricamento della batteria

IMPORTANTE Usare esclusivamente il caricabatteria fornito insieme all'apparecchio. Non mettere sotto carica l'apparecchio se la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C. L'uso di un caricabatteria universale annulla la garanzia.

* A seconda dei modelli

Prima di usare l'aspirapolvere per la prima volta, la batteria deve essere messa sotto carica completa (circa 12 ore).

Durante il caricamento, l'interruttore deve essere in posizione "Spento" (2.a)
- Collocare l'aspirapolvere in prossimità di una presa di corrente.
- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente e inserire l'estremità nell'alloggio situato dietro il manico (fig.5).
- La spia di carica (4) situata sul lato anteriore si illumina. Lasciare l'aspirapolvere sotto carica. La spia si spegne alla fine del ciclo di carica (circa 12 ore).

L'aspirapolvere può restare collegato al caricabatteria permanentemente, senza alcun rischio. Il caricabatteria si riscalda leggermente: si tratta di un fenomeno assolutamente normale.
Si consiglia di rimettere l'aspirapolvere sotto carica dopo l'uso per renderlo sempre disponibile con la batteria completamente carica e beneficiare in modo ottimale delle sue prestazioni di aspirazione e della sua autonomia. Tuttavia, è preferibile scollegarlo in caso di assenza prolungata (vacanze…) poiché potrebbe verificarsi una diminuzione dell'autonomia a causa del fenomeno di autoscarica.

3 • Avviamento dell'apparecchio

Rimuovere il cavo del caricabatteria dell'aspirapolvere. Se il caricabatteria rimane collegato alla presa di corrente e all'apparecchio, l'aspirapolvere non funziona. Afferrare l'aspirapolvere dal manico e fare scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento verso il basso, su una delle due velocità seguenti (fig.6):

• "Min": per una migliore aspirazione di tutti i tipi di pavimento, se poco sporchi (2.b).

Nota: verificare regolarmente che le ruote situate dietro la bocchetta siano pulite.

• "Max": per un'ottima aspirazioni di tutti i tipi di pavimento, se molto sporchi (2.c).

Autonomia dell'aspirapolvere * a seconda della velocità d'uso (autonomia quando l'apparecchio è completamente carico):

	Velocità 1 "Min"	Velocità 2 "Max"
12 Volt	fino a 25 min	fino a 15 min

USO DELLA SCOPA ELETTRICA

La scopa elettrica è una scopa rotante motorizzata che garantisce una grande efficacia di pulizia: aspira e pulisce in profondità. Dotata di setole su tutta la sua lunghezza, trattiene fili, capelli e peli di animali incastrati in tappeti e moquette.

Nota: se la bocchetta aderisce troppo alla superficie, posizionare l'interruttore sulla velocità "Min".

ATTENZIONE Non aspirare grossi cocci perché potrebbero bloccare la spazzola e danneggiarla. Non passare la scopa elettrica su tappeti a pelo lungo, in pelo di animale o sulle frange.

SMONTAGGIO E PULIZIA DELLA SCOPA ELETTRICA

ATTENZIONE Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione.

* A seconda dei modelli

Con l'attrezzo fornito insieme all'apparecchio (15), azionare le due levette ai lati della parte inferiore della testa Delta (fig.7). Rimuovere la maschera della bocchetta situata a di sopra della scopa elettrica (fig.8). Rimuovere la scopa elettrica con il suo cuscinetto laterale per pulirla (fig.9). Rimuovere delicatamente fili, capelli, peli di animali, ecc. presenti sulla scopa elettrica. Una volta pulita, reinstallare la scopa elettrica con il suo cuscinetto laterale (fig.11) e riposizionare la maschera della bocchetta sulla scopa elettrica (fig.12). Infine, con l'attrezzo fornito insieme all'apparecchio, richiudere le due levette (fig.13).

PER RAGIONI DI SICUREZZA

- Non toccare le parti rotanti senza aver spento e scollegato l'aspirapolvere dalla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio su una superficie bagnata.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA SCOPA ELETTRICA

La sccopa elettrica non funziona correttamente o emette un rumore anomalo

- La spazzola rotante o il flessibile sono ostruiti: spegnere l'aspirapolvere e pulirli.
- La spazzola è deteriorata: rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione della spazzola.
- La cinghia è deteriorata: la cinghia emette rumore perché slitta ed è deteriorata. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione della cinghia.

La scopa elettrica si ferma durante l'aspirazione

- Il sistema di sicurezza termica è entrato in funzione: spegnere l'aspirapolvere posizionando l'interruttore su "Spento" (2.a) e scollegarlo dalla presa di corrente. Verificare che nessun elemento blocchi la rotazione della spazzola. In caso contrario, rimuovere l'elemento bloccante e pulire la scopa elettrica (fig.10). Rimettere l'aspirapolvere in funzione.

La scopa elettrica si sposta con difficoltà

Se per spostare l'aspirapolvere è necessario sforzarsi molto, ridurre progressivamente la potenza di aspirazione posizionando l'interruttore sulla velocità "Min" (2b). Se il problema persiste, portare la scopa elettrica presso il centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino.
Consultare la lista dei centri di assistenza autorizzati Rowenta o contattare il servizio consumatori Rowenta.

4 • Stoccaggio

Dopo l'uso spegnere l'aspirapolvere posizionando l'interruttore su "Spento" (2a). E' quindi possibile riporre l'aspirapolvere in verticale nel luogo in cui si desidera grazie alla posizione di parcheggio.
Per mettere l'aspirapolvere in posizione di parcheggio collocarlo in verticale per bloccare l'apparecchio.
Per riprendere a usarlo, afferrare l'impugnatura e farla oscillare all'indietro per sboccare l'apparecchio dalla posizione di parcheggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione.

1 • Pulizia del contenitore della polvere (9)

1.a Svuotamento rapido

Se il contenitore della polvere è pieno, svuotarlo come descritto di seguito: estrarre il contenitore della polvere facendolo scivolare verso il basso (fig.14), collocarlo al di sopra di un cestino, premere il pulsante "push" affinché lo sportello di svuotamento si apra verso il basso e svuotare il contenuto del contenitore (fig.15). Richiudere il coperchio (fig.16) e riposizionare il gruppo contenitore della polvere (fig.19).

1.b Pulizia completa
Si consiglia di pulire regolarmente il gruppo contenitore della polvere.
• Estrarre il gruppo contenitore della polvere (fig.14) e separare ogni elemento che lo compone (9).
• Estrarre la spugna di protezione del motore (9c).
• Passare il ricettacolo della polvere (9a), il separatore (9b) e il coperchio (9d) sotto acqua tiepida (fig.20) e farli asciugare all'aria o con un panno asciutto.
• Lavare il filtro in spugna di protezione del motore (consultare il paragrafo 2)
• Quando asciutti, riposizionare i componenti del contenitore della polvere e il filtro in spugna di protezione del motore di ricambio (9c) fornito insieme all'apparecchio.
• Richiudere il contenitore della polvere e reinstallarlo sull'apparecchio (fig.19).

2 • Pulizia del filtro in spugna di protezione del motore (9c)

IT

ATTENZIONE Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il filtro in spugna di protezione del motore.

Per preservare le prestazioni dell'apparecchio, non aspirare sostanze ultrafini (gesso, cemento, cenere…) e pulire il filtro in spugna di protezione del motore almeno una volta al mese. Si raccomanda di pulire il filtro in spugna più frequentemente se si constata una diminuzione delle prestazioni dell'aspirapolvere.

• Rimuovere il coperchio del contenitore della polvere (9d) ed estrarre il filtro in spugna di protezione del motore (9c) (fig.21).
• Pulire il filtro in spugna di protezione del motore (9c) con acqua saponata tiepida.
Sciacquare e fare asciugare per almeno 12h prima di riposizionarlo nell'apparecchio (fig.22).

IMPORTANTE Per una protezione ottimale del motore, assicurarsi che il filtro in spugna sia perfettamente asciutto prima di riposizionarlo nell'apparecchio: perciò è necessario farlo asciugare per almeno 12h. Un filtro in spugna di protezione del motore supplementare è fornito insieme all'apparecchio affinché l'apparecchio possa essere usato durante l'asciugatura del filtro in spugna originario.

ATTENZIONE Non lavare i componenti del contenitore della polvere o il filtro in spugna di protezione del motore in lavastoviglie.

3 • Manutenzione dell'aspirapolvere

Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido umido e asciugarlo con un panno asciutto (fig.23).

IMPORTANTE Non usare prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi. La trasparenza del contenitore della polvere e/o del coperchio del separatore può cambiare col tempo, senza però influire sulle prestazione dell'apparecchio.

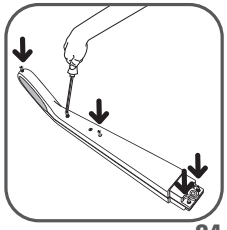
BATTERIE

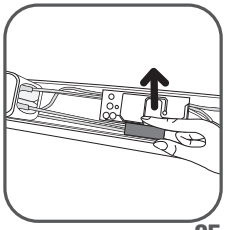
1 • Sostituzione delle batterie

Questo apparecchio contiene accumulatori al nichel-metallo idruro (NiMh) che per ragioni di sicurezza sono accessibili esclusivamente da un tecnico qualificato. Se la batteria non riesce più a mantenere la carica, il blocco batterie NiMh deve essere rimosso. Per sostituire gli accumulatori, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.

2 • Smaltimento dell'apparecchio

Non smaltire l'apparecchio senza aver rimosso preventivamente le batterie. Per rimuovere le batterie, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o procedere come descritto di seguito: scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, smontare il manico dal corpo dell'apparecchio estraendo la vite centrale e rimuovere le 5 viti di assemblaggio situate sul retro del manico (fig.24). Sollevare con attenzione il coperchio superiore del manico, svitare le due viti del circuito elettronico e scollegare il blocco batterie tirando la presa (fig.25). Non gettare il blocco batterie insieme ai rifiuti domestici ma portarle presso il centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino o un luogo previsto per tale scopo.


24


25

AMBIENTE

- In conformità alle norme vigenti, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato che si incaricherà di effettuare lo smaltimento.
- Ambiente: Direttiva 2002/95/CE

Avvertenza
Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili.
Per sostituire le batterie, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Le batterie sono progettate esclusivamente per l'uso in interni. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere manipolate con attenzione. Non portare le batterie alla bocca. Non lasciare che le batterie entrino in contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti…). Fare attenzione a non creare cortocircuiti all'interno delle batterie inserendo oggetti metallici alle loro estremità. Se si produce un cortocircuito, la temperatura delle batterie rischia di aumentare pericolosamente e potrebbe causare gravi ustioni e perfino prendere fuoco. Se le batterie producono delle perdite, non strofinarsi gli occhi né le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!
ⓘ Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.
➲ Portarlo in un punto di raccolta affinché sia smaltito correttamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IMPORTANTE Se l'aspirapolvere non funziona correttamente e prima di qualsiasi ispezione, spegnerlo posizionando l'interruttore di accensione/spegnimento su "Spento".

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con parti originali. Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utente.

Se l'aspirapolvere non si avvia
Verificare che il caricabatteria sia scollegato dall'aspirapolvere. Se è così, l'apparecchio non è carico. Rimetterlo sotto carica.

Se l'aspirapolvere non aspira
- La scopa elettrica è sporca: pulirla.
- Il separatore è ostruito: estrarre il contenitore della polvere e pulire il separatore.

Se l'aspirapolvere non aspira bene, è rumoroso, fischia
- Il tubo o il flessibile sono parzialmente ostruiti: sturarli.
- Il ricettacolo della polvere è pieno: svuotarlo e pulirlo.
- Il contenitore della polvere non è installato correttamente: riposizionarlo correttamente.
- La testa aspirante Delta è sporca: smontare la scopa elettrica e pulirla.
- Il filtro in spugna di protezione del motore è saturo: pulirlo.

Se il separatore si riempie di polvere
- Le polveri si accumulano nel separatore. Verificare che il condotto situato tra il separatore e il contenitore della polvere non sia ostruito.
- L'entrata del contenitore della polvere è ostruita: rimuovere il contenitore della polvere e svuotarlo. Pulire l'apertura del contenitore della polvere.

Se la spazzola è difficile da spostare
Diminuire la potenza di aspirazione tramite l'interruttore.
Se il problema persiste, portare l'aspirapolvere presso il centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino. Consultare la lista dei centri di assistenza autorizzati Rowenta o contattare il servizio clienti Rowenta.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico; in caso di utilizzo scorretto o non conforme alle istruzioni per l'uso, la marca è sollevata da ogni responsabilità e la garanzia è annullata.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleva Rowenta da ogni responsabilità.

INHOUDSOPGAVE

Pagina

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 44
1. Gebruiksvoorzorgsmaatregelen 44
2. Elektrische voeding 44
3. Reparaties 45

BESCHRIJVING 45

VOOR HET EERSTE GEBRUIK 45
1. Het apparaat monteren 45
2. De batterij laden 45
3. Het apparaat gebruiken 46
4. Opbergen 47

REINIGEN EN ONDERHOUDEN 47
1. Het stofreservoir schoonmaken 47
2. De beschermmousse van de motor schoonmaken 48
3. Uw stofzuiger onderhouden 48

BATTERIJEN 49
1. De batterijen vervangen 49
2. Het apparaat afdanken 49

MILIEU 49

HERSTELLEND ONDERHOUD 50

GARANTIE 50

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu, …).

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze onder toezicht staan of als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

NL

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene uitgevoerd worden. Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

1 • Gebruiksvoorzorgsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar ze goed.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: de stofzuiger moet in normale gebruiksomstandigheden gebruikt worden. Gebruik en bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aanstaan. Houd de zuigmond of het uiteinde van de buis buiten bereik van ogen of oren.
- Gebruik de stofzuiger nooit op natte oppervlakken. Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen van welke aard dan ook, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen, ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.
- Dompel het apparaat en de lader nooit in water of in een andere vloeistof. Laat geen water op het apparaat of de lader spetteren.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis of in een vochtige ruimte.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van een warmtebron (oven, verwarmingstoestel of radiator).
- Stel de batterijen nooit bloot aan een temperatuur hoger dan 40°C.
- Zet de stofzuiger uit alvorens het apparaat uit elkaar te halen.
- Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofreservoir en beschermmousse van de motor.
- Gebruik het apparaat niet:

- als het gevallen is en zichtbare beschadigingen vertoont of niet juist werkt.
- als de lader of het snoer van de lader beschadigd is.

  Maak het apparaat niet zelf open maar stuur het naar het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center. Voor de reparaties moet speciaal gereedschap gebruikt worden om gevaar te voorkomen.

- De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.
- Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren.
- Gebruik uitsluitend originele Rowenta accessoires.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. In geval van oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, kan Rowenta in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

2 • Elektrische voeding

- Controleer of de spanning (voltage) op de gegevensplaat van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de spanning van uw installatie.

- Trek nooit aan het elektrisch snoer om de lader uit het stopcontact te trekken.
- Als het snoer van de lader beschadigd is of als de lader niet correct werkt: gebruik geen andere dan door de fabrikant geleverde lader en neem contact op met de Rowenta Klantendienst of het dichtstbijzijnde Erkende Service Center.

3 • Reparaties

De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren en doet de garantie vervallen.

BESCHRIJVING

1. Ergonomisch handvat
2. Aan/Uit-schakelaar
  2 a "Uit" stand
  2 b "Min" stand
  2 c "Max" stand
3. Controlelampje "Max"
4. Controlelampje laadstroom
5. Stang
6. Hoofdonderdeel
7. Blokkeerschroef
8. Luchtuitlaatrooster
9. Stofreservoir
  9 a Stofbak
  9 b Stofscheidingssysteem
  b c Beschermmousse van de motor
  9 d Deksel
10. Verbindingsbuis
11. DELTA zuigmond met geïntegreerde elektroborstel
  11 a Elektroborstel
  11 b Sluitveren
  11 c Luik
12. Wielen
13. Lader
  - 12V: ref. RS-RH5155*
14. Batterijen
  - 12V: ref. RS-RH5157*
15. Gereedschap

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1 • Het apparaat monteren

Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de garantiebon en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik.

- Verwijder de schroef uit de stang en laat de moer in de houder.
- Neem de stang vast en schuif de stang voorzichtig in het bovenste gedeelte van het hoofdonderdeel (fig.1).
- Plaats de blokkeerschroef (7) in de stang en draai deze met het meegeleverde gereedschap vast (fig.2).
- Plaats vervolgens de Delta zuigmond (11) op het onderste gedeelte van het hoofdonderdeel (fig.3).
- Maak daarna het stofreservoir op het apparaat vast (fig. 19).

Opmerking: druk op de uitwerpknop aan de achterkant (fig.4) om de Delta zuigmond los te maken en verwijder de zuigmond van het hoofdonderdeel.

2 • De batterij laden

BELANGRIJK: Gebruik enkel de originele, meegeleverde lader. Laad het apparaat nooit op bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 40°C. Als u een universele lader gebruikt, vervalt de garantie.

* Afhankelijk van het model

Laad de batterij volledig op (ongeveer 12 uur) voor het eerste gebruik.

Zet de schakelaar op "Uit" om de batterij te laden (2 a).
- Plaats de stofzuiger bij een stopcontact.
- Steek de stekker van de lader in het stopcontact en sluit de lader aan op de achterkant van de stang (fig.5).
- Het controlelampje laadstroom (4) licht op. Laat de stofzuiger laden. Het controlelampje gaat uit als de stofzuiger geladen is (ongeveer 12 uur).

U kunt de stofzuiger zonder risico op de lader aangesloten laten. De lader wordt warm, maar dat is normaal.
Na gebruik moet u de stofzuiger opnieuw laden zodat de stofzuiger steeds met een volle batterij klaar staat. Zo kunt u optimaal van uw apparaat gebruik maken en van de autonomie genieten. Wij raden u echter aan de stekker uit het stopcontact te trekken als u het apparaat lange tijd niet gaat gebruiken (vakantieperiode, ...). Gedurende deze inactieve periode zijn de batterijen onderhevig aan natuurlijke ontlading.

3 • Het apparaat gebruiken

Trek het snoer van de lader uit de stofzuiger. Als de lader op het stopcontact en op het apparaat aangesloten is, werkt de stofzuiger niet. Houd de stofzuiger aan het handvat vast en schuif de Aan/Uit-schakelaar naar beneden. Kies één van deze twee snelheden (fig.6):

• « Min » : voor het optimaal stofzuigen van allerlei soorten licht bevuilde vloeren (2.b).

Opmerking: controleer regelmatig of de wielen achteraan de zuigmond schoon zijn.

• « Max» : voor het optimaal stofzuigen van allerlei soorten zwaar bevuilde vloeren (2.c).

De autonomie van uw stofzuiger* is afhankelijk van de gebruikssnelheid (autonomie wanneer het apparaat volledig geladen is):

	Snelheid 1 « Min »	Snelheid 2 « Max »
12 Volt	tot 25 min	tot 15 min

DE ELEKTROBORSTEL GEBRUIKEN

De elektroborstel is een draaiende borstel die een optimale reinigingsefficiëntie garandeert. De borstel reinigt in de diepte. De borstel heeft haren over de hele lengte en verwijdert vezels en dierenharen uit tapijt en vaste vloerbekleding.

Opmerking: als de zuigmond te hard aan het oppervlak kleeft, schuift u de schakelaar op de "Min" stand.

OPGELET: Gebruik het apparaat nooit om grof afval op te zuigen. Gebruik de elektroborstel nooit voor het stofzuigen van langharige tapijten, dierenharen of franjes.

DE ELEKTROBORSTEL DEMONTEREN EN SCHOONMAKEN

OPGELET: Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

* Afhankelijk van het model

Neem het meegeleverde gereedschap (15) vast en druk op de sluitveren aan beide kanten van het onderste gedeelte van de Delta zuigmond (fig.7). Verwijder het luik van de zuigmond op de elektroborstel (fig.8). Verwijder de lager van de elektroborstel om deze schoon te maken (fig.9). Verwijder voorzichtig de vezels, de haren, de dierenharen, ... van de elektroborstel. Als de elektroborstel schoon is, monteert u de lager opnieuw (fig.11) en plaatst u het luik van de zuigmond opnieuw op de elektroborstel (fig.12). Neem het meegeleverde gereedschap vast en sluit de twee sluitveren opnieu (fig.13).

VOOR UW VEILIGHEID

- Raak nooit de draaiende onderdelen aan alvorens de stofzuiger uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het apparaat nooit op een nat oppervlak.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.

DE ELEKTROBORSTEL HERSTELLEN

De elektroborstel werkt niet meer goed of maakt een vreemd geluid

- De draaiende borstel of de slang zijn verstopt: zet de stofzuiger uit en maat het apparaat schoon.
- De borstel is versleten: neem contact op met een Erkend Service Center om de borstel te vervangen.
- De drijfriem is versleten : als de drijfriem versleten is, slipt de riem en maakt deze een vreemd geluid. Neem contact op met een Erkend Service Center om de drijfriem te vervangen.

De elektroborstel stop met werken tijdens het stofzuigen

- De thermische beveiliging is aangesprongen: zet de stofzuiger uit, zet de schakelaar op de "Uit" stand (2 a) en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel de draaiende beweging van de borstel hindert. Verwijder deze hinderende onderdelen, maak de elektroborstel schoon (fig.10) en zet de stofzuiger opnieuw aan.

De elektroborstel verplaatst zich moeilijk

Als u uw stofzuiger moeilijk over de vloer kunt bewegen, vermindert u de zuigkracht en zet u de schakelaar op de "Min" stand (2b). Neem, als het probleem blijft bestaan, contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center.
Raadpleeg de lijst van Erkende Service Centers of neem contact op met de Rowenta klantendienst.

4 • Opbergen

Zet na gebruik uw stofzuiger uit door de schakelaar op de "Uit" stand te zetten (2 a). U kunt uw stofzuiger verticaal en waar u maar wilt opbergen dankzij de parkeerstand.
Om de stofzuiger in de parkeerstand te zetten: plaats de stofzuiger verticaal om het apparaat te blokkeren.
Om de stofzuiger opnieuw te gebruiken: neem het handvat vast en duw het handvat naar achter om de parkeerstand te deblokkeren.

REINIGEN EN ONDERHOUDEN

BELANGRIJK: Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

1 • Het stofreservoir schoonmaken (9)

1.a Snel legen

Wanneer het stofreservoir vol is, leegt u het als volgt: schuif het stofreservoir naar beneden en verwijder het (fig.14), houd het reservoir boven een vuilnisbak en druk op de "Push"-knop om het luik te openen en de inhoud van het reservoir te legen (fig.15). Sluit het luik opnieuw (fig.16) en plaats het stofreservoir opnieuw (fig.19).

1.b Volledig legen

Het stofreservoir moet regelmatig schoongemaakt worden.

- Verwijder het stofreservoir (fig.14) en haal de verschillende onderdelen uit elkaar (9).
- Verwijder de beschermmousse van de motor (9c).
- Houd het stofreservoir (9a), het scheidingssysteem (9b) en het deksel (9d) onder lauw water (fig.20), laat de onderdelen daarna drogen of wrijf ze met een droge doek schoon.
- Maak de beschermmousse van de motor schoon (zie paragraaf 2).
- Als de onderdelen droog zijn, monteert u het stofreservoir en de meegeleverde beschermmousse van de reservemotor (9c) opnieuw.
- Sluit het stofreservoir en plaats het opnieuw op het apparaat (fig.19).

2 • De schuimfilter van de motor schoonmaken (9c)

OPGELET: Gebruik de stofzuiger nooit zonder beschermmousse van de motor.

Gebruik het apparaat niet om zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, ...) op te zuigen en maak de schuimfilter van de motor minstens een keer per jaar schoon. Maak de schuimfilter schoon wanneer u merkt dat de stofzuiger niet meer goed zuigt.

- Verwijder eerst het deksel van het stofreservoir (9d) en vervolgens de schuimfilter van de motor (9c) (fig.21).
- Maak de schuimfilter van de motor (9c) met lauw zeepwater schoon.
  Spoel de filter af en laat minstens 12H00 drogen alvorens het onderdeel opnieuw te plaatsen (fig.22).

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de schuimfilter goed droog is, alvorens het onderdeel opnieuw te plaatsen. Laat de filter minstens 12H00 drogen. In de verpakking zit een extra schuimfilter zodat u de stofzuiger kunt blijven gebruiken terwijl de originele schuimfilter droogt.

OPGELET: Maak de onderdelen van het stofreservoir of de schuimfilter van de motor nooit in de afwasmachine schoon.

3 • Uw stofzuiger onderhouden

Maak de romp van het apparaat met een zachte, vochtige doek schoon. Droog vervolgens met een droge doek af (fig.23).

BELANGRIJK: Gebruik nooit agressieve of schurende producten. Het stofreservoir en/of het deksel van het scheidingssysteem kunnen mettertijd verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

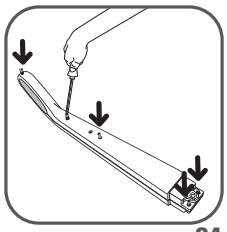
BATTERIJEN

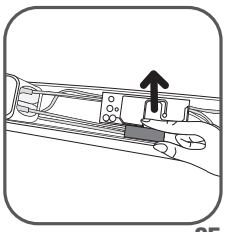
1 • Batterijen vervangen

In het apparaat zitten NiMh-batterijen die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur kunnen vervangen worden. Wanneer de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het NiMh-batterijblok volledig verwijderd worden. Neem contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Service Center om de batterijen te vervangen.

2 • Het apparaat afdanken

Verwijder eerst de batterijen uit het apparaat alvorens de stofzuiger weg te gooien. Neem contact op met een Erkend Service Center of volg deze stappen om de batterijen te verwijderen: trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de schroef en demonteer de stang van het hoofdonderdeel en maak de 5 schroeven op de achterkant van de stang los (fig.24). Til de kap van de stang voorzichtig op, maak de twee schroeven van de elektronische schakeling los en trek aan de stekker om het batterijblok los te koppelen (fig.25). Gooi het batterijblok niet bij het huisvuil. Breng het naar het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center of naar een hiervoor voorzien afvalinzamelpunt.


24


25

MILIEU

- Volgens de huidige wetgeving moet elke apparaat dat niet meer gebruikt wordt naar een Erkend Service Center gebracht worden.
- Milieu: Richtlijn 2002/95/CE

Waarschuwing
Vervang een oplaadbaar batterijblok niet door een niet-oplaadbaar batterijblok.
Neem contact op met een Erkend Service center om de batterijen te vervangen.
De batterijen mogen enkel binnenshuis gebruikt worden. Dompel de batterijen niet onder in water. Wees voorzichtig met de batterijen. Steek de batterijen niet in uw mond. Zorg ervoor dat de batterijen niet met andere metalen voorwerpen (ringen, nagels, schroeven,...) in contact komen. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen en vermijd kortsluiting in de batterijen. Bij kortsluiting worden de batterijen zeer warm waardoor er gevaar voor brandwonden en brandgevaar kan ontstaan. Wrijf niet in uw ogen als de batterijen lekken. Was uw handen en spoel uw oog met schoon water. Raadpleeg een arts indien nodig.

Bescherm het milieu!
ⓘ Uw apparaat bevat verschillende materialen die geschikt zijn voor terugwinning of recycling.
➲ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

REPARATIE

BELANGRIJK: Zet de stofzuiger met de Aan/Uit schakelaar uit zodra u merkt dat de stofzuiger niet meer goed werkt.

De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren.

Indien uw stofzuiger niet start
Controleer of de stekker van de lader uit de stofzuiger is gehaald. Zo ja, dan is de stofzuiger niet voldoende opgeladen. Laad de stofzuiger op.

Indien uw stofzuiger niet zuigt
- De elektroborstel is vuil: maak de borstel schoon.
- Het scheidingssysteem is verstopt: verwijder het stofreservoir en maak het systeem schoon.

Indien uw stofzuiger minder goed zuigt, lawaai maakt, piept
- De buis of de slang zijn gedeeltelijk verstopt: ontstop de onderdelen.
- Het stofreservoir is vol: maak leeg en maak schoon.
- Het stofreservoir is niet goed geplaatst: plaats correct.
- De Delta zuigmond is vuil: verwijder de elektroborstel en maak het onderdeel schoon.
- De schuimfilter van de motor is verzadigd: maak de filter schoon.

Als het stof zich in het scheidingssysteem ophoopt
- Het stof hoopt zich op in het scheidingscompartiment. Controleer of de buis tussen het scheidingscompartiment en het stofreservoir niet verstopt is.
- De toegang tot het stofreservoir is verstopt: verwijder het stofreservoir en leeg het. Maak de opening van het stofreservoir schoon.

Als het zuigmondstuk moeilijk te verplaatsen is
Met de schakelaar kunt u de zuigkracht verminderen.
Neem als het probleem blijft bestaan contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Rowenta Service Center. Raadpleeg de lijst van Erkende Rowenta Service Centers of neem contact op met de Rowenta klantendienst.

GARANTIE

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik; in geval van oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, ken het merk in geen geval aansprakelijk gesteld worden en vervalt de garantie.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: Niet-naleving ontheft Rowenta van alle aansprakelijkheid.

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

SICHERHEITSHINWEISE 52
1. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung 52
2. Stromversorgung 52
3. Reparaturen 53

BESCHREIBUNG 53

VOR DER ERSTEN NUTZUNG 53
1. Montage des Geräts 53
2. Aufladen der Batterie 53
3. Inbetriebnahme des Geräts 54
4. Aufbewahrung 55

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG 55
1. Reinigung des Staubbehälters 56
2. Reinigung des Schaumstofffilter zum Schutz des Motors 56
3. Wartung Ihres Staubsaugers 56

BATTERIEN 57
1. Ersetzen der Batterien 57
2. Entsorgung des Geräts 57

UMWELT 57

PROBLEMLÖSUNG 58

GARANTIE 58

SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen.

DE

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden überwacht. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

1 • Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

Lesen Sie Ihre Gebrauchsanweisung aufmerksam und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

- Ihre Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden. Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt laufen. Halten Sie die Düse oder das Rohrende niemals in die Nähe von Augen oder Ohren.
- Saugen Sie keine feuchten Flächen, Flüssigkeiten irgendeiner Art, heiße Substanzen, superfeine Substanzen (Gips, Zement, Asche,...), große, schneidende Trümmer (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel,...), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel,...), entflammbare und explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis).
- Tauchen Sie weder den Staubsauger noch das Ladegerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, spritzen Sie kein Wasser auf den Staubsauger oder das Ladegerät.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Hitzequelle (Öfen, Heizgeräte oder heiße Strahler).
- Setzen Sie die Batterien keinen Umgebungstemperaturen über 40°C aus.
- Demontieren Sie den Staubsauger nicht, während er läuft.
- Lassen Sie den Staubsauger niemals ohne den Staubbehälter und den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors laufen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
- wenn es gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist.
- wenn das Ladegerät oder das Kabel des Ladegeräts beschädigt ist.
  Öffnen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, sondern schicken Sie es an das Ihrem Wohnsitz am nächsten gelegene, zugelassene Kundendienstzentrum von Rowenta, da für Reparaturen aus Sicherheitsgründen Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät selbst zu reparieren kann für den Nutzer gefährlich sein.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile mit Garantie von Rowenta (Filter, Batterien,...).

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Bei einer nicht angemessenen oder nicht der Gebrauchsanweisung entsprechenden Verwendung kann Rowenta nicht haftbar gemacht werden.

2 • Stromversorgung

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um das Ladegerät auszustecken.

• Wenn das Kabel des Ladegeräts beschädigt ist oder das Ladegerät nicht funktioniert: Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das vom Hersteller gelieferte Modell und wenden Sie sich an den Kundendienst von Rowenta oder das nächste zugelassene Kundendienstzentrum.

3 • Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren kann für den Nutzer gefährlich sein und lässt die Garantie erlöschen.

BESCHREIBUNG

1. Ergonomischer Handgriff
2. An-/Ausschalter
  2.a Position Aus
  2.b Position „Min“
  2.c Position „Max“
3. Geschwindigkeitsleuchte „MAX“
4. Ladeleuchte
5. Schaft
6. Korpus
7. Sicherungsschraube
8. Luftauslassgitter
9. Staubbehälter
  9.a Staubfach
  9.b Staubabscheider
  9.c Schaumstofffilter zum Schutz des Motors
  9.d Deckel
10. Verbindungsrohr
11. Delta-Saugdüse mit integrierter Elektrobürste
  11.a Elektrobürste
  11.b Schnappschlösser
  11.c Klappe
12. Räder
13. Ladegerät
  - 12V: Ref. RS-RH5155*
14. Batterien
  -12V: Ref. RS-RH5157*
15. Werkzeug

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

1 • Montage des Geräts

Packen Sie Ihr Gerät aus und entfernen Sie alle etwaigen Etiketten. Bewahren Sie Ihren Garantieschein auf und lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Nutzung Ihres Geräts aufmerksam.

• Entfernen Sie die Schraube des Schafts und lassen Sie die Mutter an ihrem Platz.
• Befestigen Sie den Schaft, indem Sie ihn vorsichtig in den oberen Teil des Korpus stecken (fig. 1).
• Stecken Sie die Sicherungsschraube (7) in den Schaft und schrauben Sie sie mit dem mitgelieferten Werkzeug fest (fig. 2).
• Befestigen Sie dann die Delta-Saugdüse (11), indem Sie sie an den unteren Teil des Korpus klipsen (fig. 3).
• Befestigen Sie dann den Staubbehälter auf dem Produktkorpus (fig. 19).

Hinweis: Um die Delta-Saugdüse zu entfernen, drücken Sie auf den Entriegelungsknopf auf der Rückseite (fig. 4) und entfernen Sie die Saugdüse vom Korpus.

2 • Aufladen der Batterie

WICHTIG Verwenden Sie nur das originale, mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Laden Sie das Gerät nicht unter einer Temperatur von 0°C und über einer Temperatur von 40°C auf. Wenn Sie ein Universal-Ladegerät verwenden, erlischt die Garantie.

* Je nach Modell

Bevor Sie Ihren Staubsauger das erste Mal verwenden, muss die Batterie komplett geladen werden (etwa 12 Stunden).

Beim Laden muss der Betriebsschalter (2.a) auf Aus stehen.
- Stellen Sie den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und stecken Sie es in die vorgesehene Buchse hinter dem Schaft (fig. 5).
- Die Ladeleuchte (4) auf der Vorderseite leuchtet auf. Lassen Sie den Staubsauger laden. Nach dem Ladevorgang erlischt die Leuchte (etwa 12 Stunden).

Der Staubsauger kann gefahrlos ständig an das Ladegerät angeschlossen bleiben. Das Ladegerät erwärmt sich leicht, dies ist ganz normal.
Nach der Verwendung muss der Staubsauger wieder aufgeladen werden, so dass er stets mit vollständig geladener Batterie verfügbar ist, um seine Leistung bei der Staubentfernung und seinen autonomen Betrieb optimal nutzen zu können. Es ist jedoch empfehlenswert, ihn bei längerer Abwesenheit (Urlaub,...) abzustecken. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.

DE

3 • Inbetriebnahme des Geräts

Stecken Sie das Ladekabel vom Staubsauger ab. Wenn das Ladegerät weiter an die Steckdose und das Gerät angesteckt bleibt, funktioniert der Staubsauger nicht.
Nehmen Sie den Staubsauger am Griff und schieben Sie den An-/Ausschalter nach unten, auf eine der zwei folgenden Geschwindigkeiten (fig. 6):

- „Min“: Für eine bessere Leistung bei der Staubentfernung auf allen Bodenarten bei geringer Verschmutzung (2.b).

Anmerkung: Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Räder im hinteren Teil der Düse sauber sind.

- „Max“: Für eine bessere Leistung bei der Staubentfernung auf allen Bodenarten bei starker Verschmutzung (2.c).

Autonomer Betrieb Ihres Staubsaugers* je nach eingestellter Geschwindigkeit (autonomer Betrieb, wenn das Gerät vollständig geladen ist):

	Geschwindigkeit 1 „Min“	Geschwindigkeit 2 „Max“
12 Volt	bis zu 25 Min.	bis zu 15 Min.

VERWENDUNG DER ELEKTROBÜRSTE

Die Elektrobürste ist eine motorisierte, rotierende Bürste, die eine sehr hohe Reinigungseffizienz garantiert. Sie saugt und reinigt in der Tiefe. Dank ihrer Borsten auf der gesamten Länge entfernt sie Fäden, Haare und Tierhaare, die sich in Teppichen und Teppichböden verfangen haben.

Hinweis: Wenn sich die Düse zu stark an der Oberfläche festsaugt, stellen Sie den Betriebsschalter auf „Min".

ACHTUNG Saugen Sie keine großen Teile ein, die die Bürste blockieren und sie beschädigen könnten. Verwenden Sie die Elektrobürste nicht bei langhaarigen Teppichen, auf Tierfellen oder für Fransen.

DEMONTAGE UND REINIGUNG DER ELEKTROBÜRSTE

ACHTUNG Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und stecken Sie ihn ab.

* Je nach Modell

Betätigen Sie mit Hilfe des mit dem Gerät gelieferten Werkzeugs (15) die beiden Schnappschlösser an beiden Seiten des unteren Teils der Delta-Düse (fig. 7). Entfernen Sie die Klappe der Düse über der Elektrobürste (fig. 8). Entfernen Sie die Elektrobürste mit ihrem Seitenlager, um sie zu reinigen (fig. 9). Entfernen Sie vorsichtig die Fäden, Haare, Tierhaare, etc., die sich auf der Elektrobürste befinden. Montieren Sie die gereinigte Elektrobürste mit ihrem Seitenlager wieder (fig. 11), setzen Sie dann die Klappe der Düse wieder auf die Elektrobürste (fig. 12). Schließen Sie schlussendlich die beiden Schnappschlösser wieder mit Hilfe des mitgelieferten Werkzeugs (fig. 13).

SICHERHEITSHINWEISE

- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, wenn sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet und abgesteckt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

PROBLEMBEHEBUNG BEI DER ELEKTROBÜRSTE

Die Elektrobürste funktioniert schlechter oder macht ungewöhnliche Geräusche

- Die Drehbürste oder der Schlauch ist verstopft: Schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie sie.
- Die Bürste ist abgenutzt: Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürste auswechseln zu lassen.
- Die Bürstenstange ist abgenutzt: Wenn die Bürstenstange Lärm macht, liegt ein Belag darauf oder sie ist abgenutzt. Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürstenstange auswechseln zu lassen.

Die Elektrobürste schaltet sich während des Saugens ab

- Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst: Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie den Betriebsschalter auf Aus (2.a) stellen und stecken Sie ihn ab. Überprüfen Sie, ob etwas die Rotation der Bürste behindert. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie das blockierende Element und reinigen Sie die Elektrobürste (fig. 10), schalten Sie dann den Staubsauger wieder ein.

Die Elektrobürste lässt sich nur schwer bewegen

Wenn Ihnen der Kraftaufwand, um Ihren Staubsauger zu bewegen, zu groß erscheint, verringern Sie langsam die Saugleistung, indem Sie den Betriebsschalter wieder auf „Min“ (2.b) stellen. Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie Ihre Elektrobürste an das nächste Kundendienstzentrum von Rowenta.

Konsultieren Sie die Liste der zugelassenen Kundendienstzentren von Rowenta oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.

4 • Aufbewahrung

Schalten Sie Ihren Staubsauger nach der Verwendung aus, indem Sie den Betriebsschalter auf Aus (2.a) stellen. Sie können Ihren Staubsauger dann dank der Parkposition vertikal am gewünschten Ort verstauen.

Um den Staubsauger in die Parkposition zu bringen: Stellen Sie ihn vertikal, um das Gerät zu blockieren.

Um ihn wieder in Gebrauch zu nehmen: Nehmen Sie den Griff und drücken Sie ihn nach hinten, um die Parkposition zu lösen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

WICHTIG Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und stecken Sie ihn ab.

1 • Reinigung des Staubbehälters (9)

1.a Schnelles Leeren

Wenn der Staubbehälter voll ist, leeren Sie ihn wie folgt: Entfernen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn nach unten gleiten lassen (fig. 14), halten Sie ihn über einen Mülleimer und drücken Sie auf den Knopf „Push", damit die Entleerungsklappe nach unten klappt. Leeren Sie dann den Inhalt des Behälters aus (fig. 15). Schließen Sie die Klappe wieder (fig. 16) und setzen Sie den Staubbehälter wieder an seinen Platz (fig. 19).

1.b Komplette Reinigung

Der komplette Staubbehälter muss regelmäßig gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Staubbehälter (fig. 14), trennen Sie dann die einzelnen Teile voneinander (9).
- Entfernen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (9c).
- Halten Sie das Staubfach (9a) sowie den Abscheider (9b) und den Deckel (9d) unter warmes Wasser (fig. 20), lassen Sie sie dann trocknen oder trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.
- Waschen sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (siehe Paragraph 2).
- Setzen Sie die Teile des Staubbehälters sowie einen neuen Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (9c), der als Ersatz mit Ihrem Gerät geliefert wird, nach dem Trocknen wieder an ihren Platz.
- Schließen Sie den Staubbehälter wieder und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät (fig. 19).

DE

2 • Reinigung des Schaumstofffilters zum Schutz des Motors (9c)

ACHTUNG Lassen Sie Ihren Staubsauger niemals ohne den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors laufen.

Um die Leistung Ihres Geräts zu bewahren, saugen Sie keine superfeinen Substanzen (Gips, Zement, Asche,...) und reinigen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors mindestens einmal pro Monat. Es wird empfohlen, den Schaumstofffilter öfter zu reinigen, wenn Sie feststellen, dass die Leistung Ihres Staubsaugers sinkt.

- Entfernen Sie den Deckel des Staubbehälters (9d), entnehmen Sie dann den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (9c) (fig. 21).
- Reinigen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (9c) mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn mindestens 12 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen (fig. 22).

WICHTIG Um den Motor optimal zu schützen, achten Sie darauf, dass der Schaumstofffilter richtig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen. Hierzu ist es erforderlich, ihn mindestens 12 Stunden trocknen zu lassen. Im Lieferumfang Ihres Staubsaugers ist ein Ersatz-Schaumstofffilter enthalten, damit Sie Ihr Gerät während des Trocknens des originalen Schaumstofffilters verwenden können.

ACHTUNG Waschen Sie die Einzelteile des Staubbehälters oder den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors niemals in der Spülmaschine.

3 • Wartung Ihres Staubsaugers

Wischen Sie den Gerätekörper mit einem feuchten, weichen Lappen ab, trocknen Sie ihn dann mit einem trockenen Lappen ab (fig. 23).

WICHTIG Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsprodukte. Die Transparenz des Staubbehälters und/oder des Deckels des Abscheiders können sich mit der Zeit ändern. Dies beeinträchtigt die Leistungen des Geräts nicht.

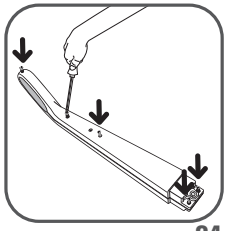
BATTERIEN

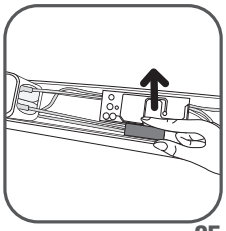
1 • Ersetzen der Batterien

Dieses Gerät enthält Nickel-Metallhydrid-Akkus (NiMh), die aus Sicherheitsgründen nur für einen Reparaturfachmann zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr halten kann, muss der NiMh-Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.

2 • Entsorgung des Geräts

Entsorgen Sie Ihr Gerät erst, nachdem Sie die Batterien entfernt haben. Wenden Sie sich für das Entfernen der Batterien an ein zugelassenes Kundendienstzentrum oder gehen Sie wie folgt vor: Stecken Sie das Gerät ab, demontieren Sie den Schaft vom Korpus, indem Sie die mittige Schraube entfernen, entfernen Sie dann die 5 Montageschrauben auf der Schaftrückseite (fig. 24). Heben Sie die obere Abdeckung des Schafts vorsichtig an, schrauben Sie die beiden Schrauben des Stromkreislaufs heraus, stecken Sie dann den Batterieblock ab, indem Sie am Stecker ziehen (fig. 25). Werfen Sie den Batterieblock nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie ihn in das nächste zugelassene Kundendienstzentrum von Rowenta oder zu einer speziell hierfür vorgesehenen Sammelstelle.


24


25

UMWELT

- Gemäß der geltenden Gesetzgebung müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.
- Umwelt: Richtlinie 2002/95/EG

Achtung
Ersetzen Sie einen Block mit wieder aufladbaren Batterien nicht durch nicht wieder aufladbare Batterien. Lassen Sie die Batterien in einem zugelassenen Kundendienstzentrum auswechseln.
Die Batterien sind nur für den Gebrauch im Innern von Räumen vorgesehen. Tauchen Sie sie nicht in Wasser. Gehen Sie vorsichtig mit den Batterien um. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Lassen Sie die Batterien nicht in Kontakt mit anderen Metallobjekten kommen (Ringe, Nägel, Schrauben,...). Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, wenn Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Falle eines Kurzschlusses könnte die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und ernsthafte Verbrennungen oder sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn eine Irritation bestehen bleibt, konsultieren Sie Ihren Arzt.

Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!
ⓘ Ihr Gerät enthält viele wertvolle Rohstoffe, die recycelt werden können.
➲ Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet werden kann.

PROBLEMLÖSUNG

WICHTIG Sobald der Staubsauger weniger gut funktioniert oder einer Überprüfung unterzogen werden muss, ist er auszuschalten, indem der An-/Ausschalter auf die Position Aus gestellt wird.

Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein.

Ihr Staubsauger springt nicht an
Überprüfen Sie, ob das Ladegerät vom Staubsauger abgesteckt ist. Wenn dies der Fall ist, wird das Gerät nicht geladen. Laden Sie es auf.

Ihr Staubsauger saugt nicht
- Die Elektrobürste ist verunreinigt: Reinigen Sie sie.
- Der Abscheider ist verstopft: Entfernen Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den Abscheider.

DE

Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift
- Das Rohr oder der Schlauch ist teilweise verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung.
- Das Staubfach ist voll: Leeren und reinigen Sie es.
- Der Staubbehälter ist falsch positioniert: Positionieren Sie ihn richtig.
- Die Delta-Saugdüse ist verschmutzt: Demontieren Sie die Elektrobürste und reinigen Sie sie.
- Der Schaumstofffilter zum Schutz des Motors ist verstopft: Reinigen Sie ihn.

Der Abscheider füllt sich mit Staub
- Im Abscheider sammelt sich Staub an. Überprüfen Sie, ob etwas die Leitung zwischen dem Abscheider und dem Staubbehälter verstopft.
- Der Eingang zum Staubbehälter ist verstopft: Entfernen Sie den Staubbehälter und leeren Sie ihn. Reinigen Sie die Öffnung des Staubbehälters.

Die Düse ist nur schwer zu bewegen
Verringern Sie die Saugleistung mit Hilfe des Betriebsschalters.
Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie Ihren Staubsauger an das nächste Kundendienstzentrum von Rowenta. Konsultieren Sie die Liste der Kundendienstzentren von Rowenta oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.

GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalts- und Hausgebrauch bestimmt; bei unsachgemäßer, nicht der Gebrauchsanweisung entsprechender Verwendung kann die Marke nicht haftbar gemacht werden und die Garantie verfällt.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie Ihr Gerät das erste Mal verwenden: Eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Verwendung befreit Rowenta von jeglicher Haftung.

СОДЕРЖАНИЕ

Страница

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 60
1. Меры предосторожности перед использованием 60
2. Источник электропитания 61
3. Ремонт 61

ОПИСАНИЕ 61

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 61
1. Как собирать устройство 61
2. Зарядка аккумулятора 62
3. Включение устройства 62
4. Хранение 63

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 64
1. Очистка контейнера для пыли 64
2. Очистка поролонового фильтра для защиты двигателя 64
3. Уход и техническое обслуживание пылесоса 64

АККУМУЛЯТОРЫ 65
1. Замена аккумулятора 65
2. Утилизация устройства 65

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 65

РЕМОНТ 66

ГАРАНТИЯ 66

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей безопасности, это устройство соответствует действующим правилам и положениям (Руководство по низкому напряжению, Электромагнитной совместимости, Природоохранительному законодательству…).

Устройство не предназначено для использования особами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также теми, у кого нет опыта и необходимых знаний относительно использования устройства, кроме случаев, когда они находятся под присмотром ответственного лица или были проинструктированы должным образом. Рекомендуется присматривать за детьми, для того, чтобы они не играли с устройством.

Это устройство может использоваться детьми старше восьми (8) лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также теми, у кого нет опыта и необходимых знаний относительно использования устройства в случае обеспечения соответствующего присмотра ответственным лицом, или если они будут проинструктированы о безопасном использовании устройства, и все возможные риски будут учтены.

RU

Не разрешайте детям играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должно проводиться детьми младше восьми лет и без присмотра старших. Храните устройство и электрический шнур в месте недоступном для детей младше восьми лет.

1 • Меры предосторожности перед использованием

Внимательно прочтите инструкции и сохраните ее в безопасном месте.

- Ваш пылесос является электрическим устройством: его нужно хранить в нормальных условиях. Используйте и храните устройство в недоступном для детей месте. Ни когда не оставляйте устройство включенным и без присмотра. Не держите конец трубы пылесоса возле глаз или ушей.
- Никогда не пылесосьте влажные поверхности или жидкости, независимо от того, какой оны природы; горячие вещества; ультратонкие вещества, такие как гипс, цемент или зола; крупные отходы, такие как стекло; токсические вещества, такие как растворители или растворы для удаления краски; агрессивные вещества, такие как кислоты или сильные моющие средства; топливо или воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества на основе спирта.
- Никогда не погружайте или заряжайте устройство под водой или другой жидкостью. Никогда не распиливайте воду на пылесос или зарядное устройство.
- Не храните устройство на открытом воздухе, всегда держите его в прохладном, сухом месте.
- Не оставляйте устройство возле источника тепла (духовок, электрических обогревателей или радиаторов).
- Не храните аккумулятор при комнатной температуре выше 104° F (40°C).
- Не разбирайте пылесос, когда он включен.
- Не используйте пылесос без контейнера для пыли или поролонового фильтра для защиты мотора.
- Не используйте устройство:

– если оно упало и есть видимые признаки повреждения или функциональные аномалии.
– если зарядное устройство или его кабель были повреждены.

В любом из этих случаев, не пробуйте разобрать устройство на части. Отнесите его в ближайший Сервисный Центр Rowenta, потому что для ремонта необходимы специальные инструменты.

- Ремонт могут делать только специалисты, использующие оригинальные запчасти.
- Попытка отремонтировать электрическое устройство в домашних условиях может быть опасной для пользователя.
- Используйте только оригинальные запчасти Rowenta (фильтры, аккумуляторы…), на которые распространяется гарантия.

Устройство предназначено только для использования в домашних условиях. Компания Rowenta не несет ответственности за устройство в случае неправильного использования, которое противоречит данной инструкции.

2 • Источник электропитания

- Убедитесь, что напряжение, указанное в табличке с паспортными данными зарядного устройства соответствует напряжению Вашего источника электропитания.
- Никогда не отключайте устройство от источника питания, потянув за электрический шнур.
- Если электрический шнур зарядного устройства поврежден, или если зарядное устройство не работает должным образом, не используйте другое зарядное устройство, кроме как модели, указанной производителем или обратитесь в ближайший авторизованный Сервисный центр.

3 • Ремонт

Ремонт устройства должен проводиться только специалистом с использованием оригинальных запчастей. Попытка отремонтировать электрическое устройство в домашних условиях может быть опасной для пользователя и может привести к аннулированию гарантии.

ОПИСАНИЕ

1. Удобная ручка
2. Кнопка включить/выключить
  2.a. Позиция выкл.
  2.b Позиция «мин»
  2.c Позиция «Макс»
3. Световой индикатор «Max»
4. Световой сигнал заряда аккумулятора
5. Шейка
6. Основной корпус
7. Стопорный винт
8. Воздуховыпускная решетка
9. Контейнер для пыли
  9.a Накопитель пыли **(0,5** л**)**
  9.b Распределитель пыли
  9.c Поролоновый фильтр для защиты мотора
  9.d Крышка
10. Соединительная труба
11. Дельтовидная насадка пылесоса с интегрированной электрощеткой
  11.a Электрощетка
  11.b Защелка
  11.c Задерживающий фильтр
12. Колеса
13. Зарядное устройство
  - 12В : см. **RS-RH5155***
14. Аккумуляторы
  - 12В: см. **RS-RH5157***
15. Инструмент

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 • Как собирать устройство

Распакуйте устройство и выбросьте все бирки. Сохраните гарантию и внимательно прочтите инструкцию, прежде чем впервые использовать устройство.

- Вытяните винт из шейки, чтобы гайка заняла свое место.
- Прикрепите шейку, аккуратно вставив ее в верхнюю часть основного корпуса (fig.1).
- Вставьте стопорный винт (7) в шейку и плотно закрепите его с помощью инструмента, поставляемого с прибором (fig.2).
- Зафиксируйте дельтовидную насадку пылесоса (11) закрепив ее в нижней части основного корпуса (fig.3).
- Закрепите контейнер для пыли к основному корпусу устройства (fig.19).

Пожалуйста, обратите внимание: Для того, чтобы отсоединить дельтовидную голову пылесоса, нажмите на кнопку выброса в задней части основного корпуса (fig.4) и извлеките ее.

*может различаться в зависимости от модели

2 • Зарядка аккумулятора

ВАЖНО: Используйте только оригинальное зарядное устройство, поставляемое с пылесосом. Не заряжайте устройство при температуре ниже **32°F (0°C)** или выше **104°F (40°C)**. Использование универсального зарядного устройства автоматически аннулирует

Перед первым использованием пылесоса, необходимо полностью зарядить аккумулятор (приблизительно 12 часов).

Во время зарядки аккумулятора, кнопка выключения/включения должна находиться в выключенной позиции (2.a).
- Поместите пылесос возле электрической розетки.
- Включите зарядное устройство в розетку и подключите его к пылесосу, используя разъем, расположенный на задней части шейки (fig.5).
- Индикатор заряда (4), расположенный на передней панели основного корпуса будет светиться синим цветом. Оставьте пылесос для зарядки. После того, как цикл зарядки будет завершен (после 12 часов), световой индикатор зарядки автоматически выключится.

Пылесос может оставаться подключенным к зарядному устройству постоянно, без всякой опасности. Имейте в виду, однако, что если Вы решите оставить зарядное устройство подключенным, оно может слегка нагреться. Это совершенно нормальное явление.
Желательно заряжать пылесос сразу же после каждого использования, чтобы его аккумулятор всегда был полностью заряжен. Таким образом, Вы получите максимальную пользу от его очистки и автономной работоспособности. Тем не менее, в случае, если Вы планируете отсутствовать в течение длительного периода времени (в отпуске, например), рекомендуется отсоединить зарядное устройство поскольку, в данном случае, функция автономной работоспособности может ослабиться за счет автоматического отключения питания.

RU

3 • Включение устройства

Отключите шнур зарядного устройства от пылесоса. Если зарядное устройство остается подключенным к розетке и устройству, оно не будет работать.
Держите пылесос за ручку и переместите кнопку включить/выключить вниз к одной из следующих трех скоростей (fig.6):

- «Мин»: для обеспечения лучшей производительности сбора пыли на всех типах полов, в случае легкого загрязнения (2.b). Примечание: Регулярно проверяйте колеса в задней части сопла, чтобы они были всегда чистыми.
- «Макс»: для обеспечения наилучшей производительности сборы пыли со всех типов полов в случае сильного загрязнения (2.c)..

Время работы пылесоса* для каждой из скоростей (с полностью заряженным аккумулятором):

	Скорость 1 «Минимальная»	Скорость 2 «Макс»
12В	До 25 мин.	До 15 мин.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Электро-щетка представляет собой вращающуюся, моторизованную щетку, которая гарантирует максимальную эффективность очистки, позволяя устройству пылесосить грязь и тщательно удалять ее. Щетинки, расположенные по всей щетке, удаляют нити, волосы и мех, которые могут находиться на поверхности ковров и ковровых изделий.
Пожалуйста, обратите внимание: если головка пылесоса слишком плотно прилегает к поверхности, которую Вы чистите, снизьте скорость к «Минимальной».

*может различаться в зависимости от модели

ВНИМАНИЕ: Не пылесосьте крупные фрагменты сломанных вещей, так как они могут блокировать и повредить щетку. Не используйте электро-щетку на длинношерстных коврах, на шерсти животных, или на окантовках.

СНЯТИЕ И ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте и отключайте устройство от питания перед хранением или очисткой.

Используя инструмент, поставляемый с прибором (15), нажмите на две защелки, расположенные по бокам дельтовидной насадки (fig.7). Поднимите задерживающий фильтр, расположенный в верхней части электрощетки (fig.8). Вытяните электрощетку и ее боковые подшипники для того, чтобы очистить их (fig.9). Осторожно удалите все нити, волосы, шерсть и т.д. с электрощетки (fig.10). После очистки, поместите электрощетку и ее боковые подшипники на место (fig.11), а затем сверху поместите задерживающий фильтр (fig.12). Наконец, воспользуйтесь инструментом, поставленным с прибором, закройте обе защелки (fig.13).

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

• Не прикасайтесь к вращающимся деталям, если пылесос включен или подключен к электропитанию.

- Не пользуйтесь устройством на влажных поверхностях.
- Не погружайте пылесос в воду.

НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Электрощетка не работает должным образом или издает странные звуки

- Вращающаяся щетка или ось заблокированы: выключите пылесос и прочистите их.
- Щетка изношена: посетите авторизованный сервисный центр, чтобы заменить щетку.
- Ремень изношен: если ремень издает звуки, то это значит, что он скользит, потому что изношен. Посетите авторизованный сервисный центр, чтобы заменить ремень.

Электрощетка останавливается, когда Вы пылесосите:

• Функция термальной безопасности была активирована: выключите пылесос, переместив кнопку включить/выключить до упора на позицию Выключить (2.a) и отключите его от питания. Проверьте, нет ли какого-либо твердого предмета, блокирующего вращение щетки. Если это так, то удалите объект и очистите электрощетку (fig.10). После этого, Вы можете продолжить пылесосить.

Электро-щетка движется с трудом

Если Вы обнаружили, что Ваш пылесос с трудом перемещается вдоль поверхности, постепенно снизьте интенсивность до позиции «Минимальная» (2.b). Если проблема не устранена, отнесите пылесос в ближайший авторизованный сервисный центр Rowenta.

См. список авторизованных сервисных центров Rowenta или обратитесь в отдел обслуживания клиентов Rowenta.

4 • Хранение

После использования, выключите пылесос, переместив кнопку Включить/Выключить до упора (2a). Теперь Вы можете где угодно хранить прибор с помощью вертикального парковочного положения. Чтобы поставить пылесос в парковочное положение: Поставьте шейку вертикально, чтобы заблокировать устройство. Чтобы продолжить использование пылесоса: возьмите его за ручку и качните его назад, чтобы разблокировать и выйти из парковочного положения.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте и отключайте устройство от питания перед хранением или очисткой.

1 • Очистка контейнера для пыли (9)

1.a. Быстрое опорожнение контейнера

Всякий раз, когда контейнер для пыли становится полным, опорожните это следующим образом: снимите контейнер, сдвинув его вниз (fig.14), поместите его над мусорным ящиком и нажмите на кнопку "Push", чтобы открыть задерживающий фильтр и выбросить содержимое контейнера (fig.15). Закройте фильтр (fig.16) и поместите контейнер на место в основной части пылесоса (fig.19).

1.b Процедура полной очистки

Рекомендуется регулярно чистить контейнер для сбора пыли.

- Вытяните контейнер для пыли (fig.14), потом разберите его на части (9).
- Вытяните поролоновый фильтр защиты мотора (9c).
- Погрузите накопитель пыли (9a), распределитель пыли (9b) и крышку в теплую воду (fig.20); дайте им высохнуть или вытрите их сухой тканью;
- Промойте поролоновый фильтр защиты двигателя (см. раздел 2).
- Как только детали контейнера для сбора пыли высохнут, соберите их; сделайте то же самое с дополнительным поролоновым фильтром защиты двигателя (9c), который поставляется в качестве дополнения к Вашему пылесосу.
- Закройте контейнер для сбора пыли и поставьте его на место в основной корпус пылесоса (fig.19).

2 • Очистка поролонового фильтра для защиты двигателя (9c)

RU

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте пылесос без поролонового фильтра для защиты двигателя.

Для того, чтобы поддерживать высокий уровень производительности пылесоса, не пылесосьте ультра-тонкие вещества, такие как гипс, цемент или зола, и проводите очистку поролонового фильтра для защиты двигателя, по крайней мере, раз в месяц. Если Вы считаете, что Ваш пылесос работает ниже нормального среднего уровня, мы рекомендуем Вам чистить поролоновый фильтр для защиты двигателя чаще.

- Снимите крышку контейнера для пыли (9d), а затем вытяните поролоновый фильтр защиты двигателя (9c) (fig.21).
- Очистите поролоновый фильтр для защиты двигателя (9c) с теплой мыльной водой. Прополощите и дайте высохнуть в течение, по крайней мере, 12 часов прежде чем помещать фильтр на место (fig.22).

ВАЖНО: Для того чтобы обеспечить оптимальную защиту двигателя, убедитесь, что поролоновый фильтр полностью высох, прежде чем ставить его на место. Дайте ему высохнуть в течение, по крайней мере, **12** часов, затем вставьте его в контейнер для сбора пыли. С Вашим пылесосом поставляется дополнительный поролоновый фильтр защиты двигателя, по этому Вы можете использовать пылесос, в то время как первый фильтр по-прежнему сушится.

ВНИМАНИЕ: Никогда не ставьте детали контейнера для сбора пыли или поролоновый фильтр для защиты двигателя в посудомоечную машину.

3 • Чистка и техническое обслуживание

Протрите основной корпус прибора мягкой влажной тканью, а затем вытрите сухой тканью (fig.23).

ВАЖНО: Не используйте моющие средства, агрессивные или абразивные чистящие средства. Прозрачный цвет контейнера для сбора пыли и/или разделительной крышки может измениться со временем; однако, это не повлияет на качество работы пылесоса.

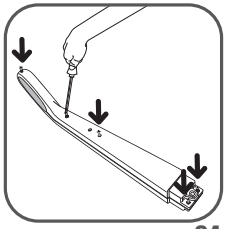
АККУМУЛЯТОРЫ

1 • Замена аккумулятора

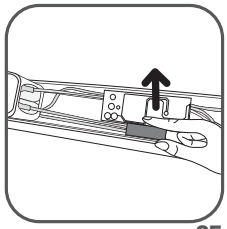
Данное устройство содержит никель-металл-гидридные (NiMH) аккумуляторы, которые, по соображениям безопасности, доступны только для профессиональных инженеров. Когда батарея уже не способна удерживать заряд, блок NiMh аккумуляторов необходимо заменить. Для того, чтобы заменить аккумуляторы, пожалуйста, посетите ближайший авторизованный сервисный центр.

2 • Утилизация устройства

Важно, чтобы Вы вытянули аккумуляторы, прежде чем выбросить устройство. Для того, чтобы это сделать, обратитесь в авторизованный сервисный центр или выполните следующие действия: отключить прибор от электрической сети, демонтируйте шейку от основного корпуса, вытянув центральный винт, а затем открутите пять (5) крепежных винтов, расположенных в задней части шейки (fig.24). Аккуратно поднимите верхнюю крышку шейки и открутите два винта электрической цепи, отсоедините блок аккумуляторов, потянув за защелку (fig.25). Не выбрасывайте блок аккумуляторов в мусорное ведро, отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр Rowenta или место, специально отведенное для обработки такого вида отходов.



24



25

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

• В соответствии с действующим положением, любое устройство, которое вышло из строя, нудно отнести в авторизованный сервисный центр, где оно будет безопасно утилизировано.
• Окружающая среда: Положение 2002/95/CE

Предупреждение
Не устанавливайте блок заражаемых аккумуляторов с не заряжаемыми аккумуляторами.
Если Вы хотите заменить батарейки, посетите авторизованный сервисный центр.
Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. Обращайте с аккумуляторами осторожно. Не берите батарейки в рот. Не позволяйте, чтобы аккумуляторы вступали в контакт с другими металлическими предметами, такими как кольца, гвозди или шурупы. Будьте осторожны, чтобы не спровоцировать внутреннее короткое замыкание в аккумуляторах, вставляя металлические предметы через их конечности. Если короткое замыкание имеет место, температура батареи может возрасти до опасного уровня, вызывая серьезные ожоги или даже возгорание. Если аккумуляторы начинают течь, не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если раздражение не проходит, обратитесь к врачу.

Давайте поможем защитить окружающую среду!



ⓘ Ваше устройство содержит множество полезных или перерабатываемых материалов.
➲ Отнесите устройство в пункт приема для утилизации.

РЕМОНТ

ВАЖНО: Если Вы заметили, что Ваш пылесос не работает должным образом, перед любой проверкой, выключите его, поставив кнопку Включить/Выключить в положение Выключить.

Ремонт могут делать только специалисты, использующие оригинальные запчасти. Попытка отремонтировать электрическое устройство в домашних условиях может быть опасной для пользователя.

Если пылесос не включается
Убедитесь, что зарядное устройство полностью отсоединено от пылесоса. Если отключено, значит, аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор.

Если пылесос не пылесосит
- Электрощетка засорилась: прочистите ее.
- Распределитель забит: вытяните контейнер для сбора пыли и очистите распределитель

Если пылесос работает плохо, выдает свист или шум
- Трубки или шланги частично засорены: прочистите их.
- Накопитель пыли заполнен: опорожните и очистите его.
- Контейнер для сбора пыли плохо установлен: поместите его правильно.
- Дельтовидная насадка пылесоса загрязнена: демонтируйте электрощетку и очистите ее.
- Поролоновый фильтр защиты двигателя загрязнился: очистите его.

Если распределитель загрязнился
- Распределитель иногда накапливает пыль. Убедитесь, что ничто не блокирует канал между распределителем и контейнером для сбора пыли.
- Заблокировано открытие контейнера для пыли: вытяните контейнер, опорожните и очистите его.

Головка пылесоса движется с трудом
Убавьте интенсивность пылесоса с помощью соответствующей кнопки.
Если проблема не будет устранена, отнесите пылесос Rowenta в ближайший авторизованный сервисный центр. См. список авторизованных сервисных центров Rowenta или обратитесь в отдел обслуживания клиентов Rowenta.

ГАРАНТИЯ

Устройство предназначено только для использования в домашних условиях. Компания Rowenta не несет ответственности за устройство в случае неправильного использования, которое противоречит данной инструкции.

Прочтите инструкцию перед первым использованием пылесоса: использование устройства в любых других целях, кроме как указанных здесь, освобождает компанию Rowenta от какой-либо ответственности.

ЗМІСТ

Сторінка

ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ 68
1. Запобіжні заходи перед використанням 68
2. Джерело електроенергії 69
3. Ремонт 69

ОПИС 69

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ 69
1. Як скласти пристрій 69
2. Зарядка акумулятора 70
3. Ввімкнення пристрою 70
4. Зберігання 71

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 72
1. Очищення контейнера для пилу 72
2. Очищення поролонового фільтра для захисту двигуна 72
3. Догляд і технічне обслуговування порохотяга 73

АКУМУЛЯТОРИ 73
1. Заміна акумулятора 73
2. Утилізація пристрою 73

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ 73

РЕМОНТ 74

ГАРАНТІЯ 74

ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ

Для Вашої безпеки, цей пристрій відповідає діючим правилам та положенням (Інструкції з низької напруги, Електромагнітної сумісності, Природоохоронному законодавству…).

Пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також тими, в кого немає досвіду чи необхідних знань стосовно використання пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальної особи або були проінструктовані належним чином.

Цей пристрій може використовуватися дітьми, яким виповнилося вісім (8) років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також тими, в кого немає досвіду та необхідних знань стосовно використання пристрою під відповідним наглядом відповідальної, або якщо вони будуть проінструктовані належним чином.

Не слід дозволяти дітям бавитись з пристроєм. Чистку і обслуговування можуть проводити лише діти віком від восьми років і старше і під наглядом. Зберігайте пристрій і електричний шнур від нього в місці недоступному для дітей молодше восьми років.

UK

1 • Запобіжні заходи перед використанням

Уважно прочитайте інструкцію і збережіть її в безпечному місці.

- Ваш порохотяг - електричний пристрій: його необхідно зберігати в нормальних умовах. Використовуйте і зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці. Ніколи не залишайте пристрій ввімкненим без нагляду. Не підносьте кінець труби порохотяга до очей чи вух.
- Ніколи не порохотяжте вологу підлогу чи рідини, не залежно від їхнього походження; гарячі речовини; надтонкі речовини, такі як гіпс, цемент чи зола; масивні відходи, як наприклад скло; токсичні речовини, такі як розчинники та розчини для видалення фарби; агресивні речовини, такі як кислоти чи сильні миючі засоби; паливо, займисті та вибухонебезпечні речовини на основі спирту.
- Ніколи не занурюйте і не заряджайте пристрій під водою чи іншими рідинами. Не розприскуйте воду на порохотяг чи зарядний пристрій.
- Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі, а завжди тримайте його в прохолодному, сухому місці.
- Не залишайте пристрій біля джерела тепла (духовок, електричних обігрівачів чи радіаторів).
- Не зберігайте акумулятор при кімнатній температурі вище 104° F (40°C).
- Не розбирайте порохотяг, коли він ввімкнений.
- Не використовуйте порохотяг без контейнера для пилу чи поролонового фільтра для захисту мотора.
- Не використовуйте пристрій:

– якщо він впав і є наявні видимі ознаки ушкоджень або функціональні аномалії.

– якщо зарядний пристрій чи його кабель були пошкоджені.

В будь-якому з цих випадків не пробуйте розібрати пристрій на частини. Віднесіть його до найближчого сервісного центру Rowenta, оскільки для ремонту необхідні спеціальні інструменти.

- Ремонт повинні робити лише кваліфіковані спеціалісти з використанням оригінальних запчастин.
- Спроба відремонтувати електричний пристрій в домашніх умовах може бути небезпечною для користувача.
- Використовуйте лише оригінальні деталі Rowenta (фільтри, акумулятори…), на які поширюється гарантія.

Пристрій призначений лише для використання в домашніх умовах. Компанія Rowenta не несе відповідальності за пристрій у випадку неправильного використання, яке суперечить цій інструкції.

2 • Джерело електроживлення

- Переконайтесь, що напруга, вказана в табличці с паспортними даними зарядного пристрою відповідає напрузі джерела електроенергії у Вашому домі.
- Ніколи не відключайте пристрій від електроживлення, смикаючи за електричний шнур.
- Якщо електричний шнур зарядного пристрою пошкоджений, або якщо зарядний пристрій не працює належним чином, використовуйте пристрій лише тієї моделі, яка була вказана виробником, або зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

3 • Ремонт

Ремонт пристрою повинен проводитися тільки спеціалістом с використанням оригінальних запчастин. Спроба відремонтувати електричний пристрій вдома може бути небезпечною для користувача і спричинити анулювання гарантії.

ОПИС

1. Зручна ручка
2. Кнопка ввімкнути/вимкнути
2.a. Позиція вимк.
2.b Позиція «мінімальна»
2.c Позиція «Макс»
3. Світловий індикатор «Max»
4. Світловий сигнал зарядження акумулятора
5. Шийка
6. Основний корпус
7. Стопорний гвинт
8. Решітка для виходу повітря
9. Контейнер для пилу
9.a Пилозбірник **(0,5 л)**
9.b Розподілювач пилу
9.c Поролоновий фільтр для захисту двигуна
9.d Кришка
10. З'єднувальна труба
11. Дельтоподібна насадка порохотяга з інтегрованою електрощіткою
11.a Електрощітка
11.b Засувка
11.c Затримуючий фільтр
12. Колеса
13. Зарядний пристрій
- 12В: див. **RS-RH5155***
14. Акумулятори
- 12В: див. **RS-RH5157***
15. Інструмент

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1 • Як збирати пристрій

Розпакуйте пристрій та викиньте всі етикетки. Збережіть гарантію і уважно прочитайте інструкцію, перш ніж вперше використовувати пристрій

- Витягніть гвинт з шийки, щоб гайка зайняла своє місце.
- Прикріпіть шийку, акуратно вставивши її в верхню частину основного корпусу (fig.1).
- Вставте стопорний гвинт (7) в шийку і туго закріпіть його за допомогою інструменту, що входить до комплекту з пристроєм (fig.2).
- Зафіксуйте дельтоподібну насадку порохотяга (11) закріпивши її в нижній частині основного корпусу (fig.3).
- Закріпіть контейнер для пилу до основного корпусу пристрою (fig.19).

Будь ласка, зверніть увагу: Для того, щоб від'єднати дельтоподібну голову порохотяга, натисніть на кнопку виштовхування в задній частині основного корпусу (fig.4) і витягніть її.

(залежно від моделі)

2 • Зарядка акумулятора

ВАЖЛИВО: Використовуйте лише оригінальний зарядний пристрій, що входить до комплекту з порохотягом. Не заряджайте пристрій при температурі нижче **32°F (0°C)** або вище **104°F (40°C)**. Використання універсального зарядного пристрою автоматично анулює гарантію.

Перед першим використанням порохотяга, необхідно повністю зарядити акумулятор (приблизно 12 годин).

Під час зарядки акумулятора, кнопка ввімкнення/вимкнення повинна знаходитися в вимкненій позиції (2.a).
- Помістіть порохотяг біля електричної розетки.
- Ввімкніть зарядний пристрій в розетку і підключіть його до порохотяга за допомогою роз'єму, що знаходиться на задній частині шийки (fig.5).
- Індикатор зарядки (4), що знаходиться на передній панелі основного корпусу буде світися синім кольором. Залиште порохотяг для зарядки. Після того, як цикл зарядки завершиться (після 12 годин), світловий індикатор зарядки автоматично вимкнеться.

Порохотяг може без загрози залишатись підключеним до зарядного пристрою постійно. Майте на увазі, проте, що якщо Ви вирішите залишити зарядний пристрій підключеним, він може злегка нагрітись. Це абсолютно нормальне явище.
Бажано заряджати порохотяг одразу після кожного використання, щоб його акумулятор був повністю заряджений. Таким чином, Ви отримаєте максимальну користь від його очищення і автономної дієздатності. Проте, у випадку, якщо Ви плануєте поїхати на тривалий період часу (у відпустку, наприклад), рекомендується від'єднати зарядний пристрій оскільки, в даному випадку, функція автономної дієздатності може послабитися за рахунок автоматичного вимкнення живлення.

UK

3 • Ввімкнення пристрою

Відключіть шнур зарядного пристрою від порохотяга. Якщо зарядний пристрій залишається підключеним до розетки та порохотяга, він не працюватиме.
Тримайте порохотяг за ручку і перемістіть кнопку ввімкнути/вимкнути вниз до однієї з наступних трьох потужностей всмоктування (fig.6):

- «Мін»: для кращої продуктивності очищення від пилу на всіх видах підлоги, при незначному забруднені (2.b). Примітка: Регулярно перевіряйте чистоту коліщат на задній частині сопла.
- «Макс»: для найкращої продуктивності очищення від пилу на всіх видах підлоги при значному забруднені (2.c).

Час роботи порохотяга* для кожної з потужностей всмоктування (з повністю зарядженим акумулятором):

	Потужність 1 «Мінімальна»	Потужність 2 «Макс»
12В	До 25 хв.	До 15 хв.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОЩІТКИ

Електрощітка є обертовою, моторизованою щіткою, яка гарантує максимальну ефективність прибирання, дозволяючи порохотягу всмоктувати бруд та ретельно видаляти його. Щетинки, які знаходяться по всій щітці, видаляють нитки, волосся і хутро, які можуть знаходитися на поверхні килимів та килимових виробів.
Будь ласка, зверніть увагу: якщо головка порохотяга занадто щільно прилягає до поверхні, яку Ви порохотяжите, зменшіть потужність до «Мінімальної».

(залежно від моделі)

УВАГА: Не порохотяжте великі фрагменти зламаних речей, оскільки вони можуть заблокувати і пошкодити щітку. Не використовуйте електрощітку на довгошерстих килимах, на шерсті тварин, або на окантуваннях.

ЗНЯТТЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ЕЛЕКТРОЩІТКИ

УВАГА: Завжди вимикайте та відключайте пристрій від живлення перед зберіганням або очищенням.

Використовуючи інструмент, що входить до комплекту з пристроєм (15), натисніть на дві засувки по боках дельтоподібної насадки (fig.7). Підніміть затримувальний фільтр у верхній частині електрощітки (fig.8). Витягніть електрощітку та її бокові підшипники для того, щоб очистити їх (fig.9). Обережно видаліть всі нитки, волосини, шерсть і т.д. з електрощітки (fig.10). Після очищення, помістіть електрощітку і її бокові підшипники на місце (fig.11), а тоді зверху помістіть затримувальний фільтр (fig.12). І нарешті, скористайтесь інструментом, що входить до комплекту, щоб закрити обидві засувки (fig.13).

ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ

- Не торкайтесь до обертових деталей, якщо порохотяг ввімкнений або підключений до електроживлення.
- Не користуйтесь пристроєм на вологих поверхнях.
- Не занурюйте порохотяг в воду.

НЕСПРАВНІСТЬ ЕЛЕКТРОЩІТКИ

Електрощітка не працює належним чином або видає дивні звуки

- Щітка, що обертається або вісь заблоковані: вимкніть порохотяг та прочистіть їх.
- Щітка зношена: відвідайте авторизований сервісний центр, щоб замінити щітку.
- Ремінь зносився: якщо ремінь видає звуки, це означає, що він ковзає, оскільки зносився. Зверніться в сервісний центр, щоб замінити його.

Електрощітка зупиняться, коли Ви порохотяжите:

- Функція термальної безпеки була активована: вимкніть порохотяг, перемістивши кнопку ввімкнути/вимкнути до кінця на позицію Вимкнути (2.a) і відключіть його від живлення. Провірте, чи немає якого-небудь твердого предмета, що блокує обертання щітки. Якщо є, то видаліть цей об'єкт і очистіть електрощітку (fig.10). Після цього, Ви можете продовжити порохотяжити.

Електрощітка з важкістю рухається

Якщо Ви виявили, що Ваш порохотяг з важкістю пересувається по поверхні, поступово знизьте потужність до позиції «Мінімальна» (2.b). Якщо проблема не зникне, віднесіть порохотяг до найближчого авторизованого сервісного центру Rowenta.
Див. список авторизованих сервісних центрів Rowenta або зверніться до відділу обслуговування клієнтів Rowenta.

4 • Зберігання

Після використання, вимкніть порохотяг, перемістивши кнопку ввімкнути/вимкнути до кінця (2a). Тепер Ви можете де завгодно зберігати пристрій за допомогою вертикального паркувального положення. Щоб поставити порохотяг в паркувальне положення: поставте шийку вертикально, щоб заблокувати пристрій. Щоб продовжити використання порохотяга: візьміть його за ручку і хитніть ним назад, щоб розблокувати і вийти з паркувального положення.

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА: Завжди вимикайте і відключіть пристрій від живлення перед зберіганням або очищенням.

1 • Очищення контейнера для пилу (9)

1.a Швидке випорожнення контейнера

Кожного разу, коли контейнер для пилу наповнюється, випорожніть його наступним чином: зніміть контейнер, потягнувши його донизу (fig.14), помістіть його над смітником і натисніть кнопку "Push", щоб відкрити затримувальний фільтр та викинути вміст контейнера (fig.15). Закрийте фільтр (fig.16) і помістіть контейнер на місце в основному корпусі порохотяга (fig.19).

1.b Процедура повного очищення

Рекомендується регулярно очищувати контейнер для пилу.

- Витягніть контейнер для пилу (fig.14), потім розберіть його на частини (9).
- Витягніть поролоновий фільтр захисту двигуна (9c).
- Занурте пилозбірник (9a), розподілювач пилу (9b) і кришку в теплу воду (fig.20); дайте їм висохнути або витріть їх сухою тканиною;
- Промийте поролоновий фільтр захисту двигуна (див. розділ 2).
- Як тільки деталі контейнера для пилу висохнуть, зберіть їх; зробіть те ж саме з додатковим поролоновим фільтром захисту двигуна (9c), який постачається в якості додатку до Вашого порохотяга.
- Закрийте контейнер для пилу і поставте його на місце в основний корпус порохотяга (fig.19).

UK

2 • Очищення поролонового фільтра для захисту двигуна (9c)

УВАГА: Ніколи не використовуйте порохотяг без поролонового фільтра для захисту двигуна.

Для того, щоб підтримувати високий рівень продуктивності порохотяга, не прибирайте ультра-тонке забруднення, таке як гіпс, цемент чи попіл, і проводьте очищення поролонового фільтра для захисту двигуна щонайменше, раз в місяць. Якщо Ви вважаєте, що Ваш порохотяг працює нижче нормального середнього рівня, ми рекомендуємо Вам очищувати поролоновий фільтр для захисту двигуна частіше.

- Зніміть кришку контейнера для пилу (9d), а тоді витягніть поролоновий фільтр для захисту двигуна (9c) (fig.21).
- Очистіть поролоновий фільтр для захисту двигуна (9c) теплою мильною водою.

Промийте і дайте висохнути впродовж, щонайменше 12 годин, перше ніж ставити фільтр на місце (fig.22).

ВАЖЛИВО: Для того, щоб забезпечити оптимальний захист двигуна, переконайтесь, що поролоновий фільтр повністю висохнув, перш ніж ставити його на місце. Дайте йому висохнути впродовж щонайменше 12 годин, тоді вставте його в контейнер для пилу. З Вашим порохотягом в комплект входить додатковий поролоновий фільтр для захисту двигуна, тому Ви можете користуватись порохотягом тоді, як перший фільтр все ще сохне.

УВАГА: Ніколи не ставте деталі контейнера для пилу чи поролоновий фільтр для захисту двигуна до посудомийної машини.

3 • Очищення і технічне обслуговування

Протріть основний корпус пристрою м'якою вологою тканиною, а тоді витріть сухою тканиною (fig.23).

ВАЖЛИВО: Не використовуйте миючі засоби та агресивні чи абразивні засоби. Прозорий колір контейнера для пилу і/чи розділювальної кришки може змінитися з часом; проте, це не вплине на якість роботи порохотяга.

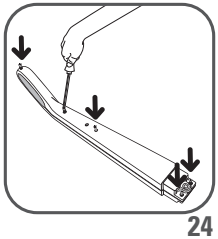
АКУМУЛЯТОРИ

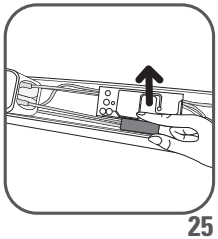
1 • Заміна акумулятора

Цей пристрій містить нікель-метал-гідридні (NiMH) акумулятори, які, з міркувань безпеки, доступні лише для професіональних інженерів. Коли батарея вже не здатна зберігати заряд, блок NiMh акумуляторів необхідно замінити. Для того, щоб замінити акумулятори, будь ласка, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

2 • Утилізація пристрою

Важливо, щоб Ви витягнули акумулятори, перш ніж викидати пристрій. Для того, щоб це зробити, зверніться до авторизованого сервісного центру або виконайте наступні дії: відключіть порохотяг від електричної мережі, демонтуйте шийку від основного корпуса, витягнувши центральний гвинт, а тоді відкрутіть п'ять (5) кріпильних гвинтів, що знаходяться в задній частині шийки (fig.24). Обережно підніміть верхню кришку шийки і відкрутіть два гвинта електричного ланцюга, від'єднайте блок акумуляторів, потягнувши за засувку (fig.25). Не викидайте блок акумуляторів в смітник, віднесіть його до найближчого авторизованого сервісного центру Rowenta або місце, спеціально відведене для обробки таких відходів.


24


25

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

• Відповідно до діючого положення, будь-який пристрій, що вийшов з ладу необхідно віднести до авторизованого сервісного центру, його безпечно утилізують.
• Довкілля: Положення 2002/95/CE

Застереження
Не встановлюйте блок зарядних акумуляторів з незарядними акумуляторами.
Якщо Ви хочете замінити батарейки, відвідайте авторизований сервісний центр.
Батареї призначені лише для використання в приміщенні. Не занурюйте їх в воду. Поводьтеся з акумуляторами обережно. Не беріть батарейки в рот. Не дозволяйте, щоб акумулятори вступали в контакт з іншими металевими предметами, такими як персні, цвяхи чи шурупи. Будьте обережні, щоб не спровокувати внутрішнє коротке замикання в акумуляторах, притуливши металеві предмети до їх кінцівок. Якщо коротке замикання все-таки трапилося, температура

батареї може зрости до небезпечного рівня, спричинивши серйозні опіки чи навіть загоряння. Якщо акумулятори починають текти, не тріть очі чи слизові оболонки. Помийте руки і промийте очі чистою водою. Якщо подразнення не зникає, зверніться до лікаря.

Допоможімо захистити довкілля!



ⓘ Ваш порохотяг містить багато корисних матеріалів, а також таких, які можна переробити

➲ Віднесіть пристрій в пункт прийому для утилізації.

РЕМОНТ

ВАЖЛИВО: Якщо Ви помітили, що Ваш порохотяг не працює належним чином, переш ніж проводити яку-небудь перевірку, вимкніть його, поставивши кнопку ввімкнути/вимкнути в положення Вимкнути.

Ремонт можуть робити лише спеціалісти, що використовують оригінальні запчастини. Спроба відремонтувати електричний пристрій вдома може бути небезпечною.

UK

Якщо порохотяг не вмикається
Переконайтесь, що зарядний пристрій повністю від'єднаний від порохотяга. Якщо так, це свідчить про те, що акумулятор розряджений. Зарядіть акумулятор.

Якщо порохотяг не порохотяжить
- Електрощітка забилася: прочистіть її.
- Розподілювач забитий: витягніть контейнер для пилу і очистіть розподілювач.

Якщо порохотяг погано працює, свистить або шумить
- Труба або шланг частково забиті: прочистіть їх.
- Пилозбірник заповнений: опорожніть і очистіть його.
- Контейнер для пилу погано встановлено: помістіть його правильно.
- Дельтоподібна насадка порохотяга забруднилася: зніміть електрощітку і очистіть її.
- Поролоновий фільтр для захисту двигуна забруднився: очистіть його.

Якщо розподілювач забруднився
- Розподілювач інколи може назбирувати пил. Переконайтесь, що ніщо не блокує канал між розподілювачем і контейнером для пилу.
- Заблоковано відкриття контейнера для пилу: витягніть контейнер, опорожніть і очистіть його.

Головка порохотяга рухається з важкістю
Зменшіть потужність всмоктування за допомогою відповідної кнопки.
Якщо проблема не зникла, віднесіть порохотяг Rowenta до найближчого авторизованого сервісного центру. Див. список авторизованих сервісних центрів Rowenta або зверніться до відділу обслуговування клієнтів Rowenta.

ГАРАНТІЯ

Пристрій призначений лише для використання в домашніх умовах. Компанія Rowenta не несе відповідальності за пристрій у випадку неправильного використання, яке суперечить цій інструкції і гарантія буде анульована.

Прочитайте інструкцію перед першим використанням порохотяга: використання пристрою з іншою метою, окрім тієї, що була вказана в цій інструкції, звільняє компанію Rowenta від будь-якої відповідальності.

OBSAH

Strana

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 76
1. Bezpečnostní opatření při používání 76
2. Elektrické napájení 76
3. Opravy 77

POPIS 77

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM 77
1. Sestavení spotřebiče 77
2. Nabití akumulátoru 77
3. Uvedení přístroje do provozu 78
4. Uložení 79

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 79
1. Čištění prachové nádoby 79
2. Čištění pěnového ochranného filtru motoru 80
3. Údržba vysavače 80

AKUMULÁTORY 80
1. Výměna akumulátorů 80
2. Likvidace spotřebiče 80

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ 81

ODSTRANĚNÍ PORUCHY 81

ZÁRUKA: 82

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu vaší bezpečnosti je přístroj v souladu s platnými normami a nařízeními (Směrnice pro nízké napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, pro oblast životního prostředí...).

Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí). Osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou spotřebič používat pouze tehdy, pokud je osoba zodpovídající za jejich bezpečnost předem seznámí s použitím spotřebiče a pod dohledem je naučí spotřebič používat. Dohlédněte na to, aby s přístrojem nemanipulovaly děti.

Přístroj mohou používat děti starší 8 let; osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi mohou přístroj používat pouze tehdy, pokud je nad nimi prováděn náležitý dohled nebo byly poučeny a seznámeny s jeho bezpečným používáním a souvisejícími riziky.

Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmějí čistit a provádět údržbu, pokud jim není 8 let a více a nejsou pod dohledem. Udržujte přístroj i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

CS

1 • Bezpečnostní opatření při používání

Pozorně si přečtěte tento návod k použití a uschovejte ho

• Vysavač je elektrický spotřebič, který je nutné používat pouze v běžných provozních podmínkách. Spotřebič používejte a ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy ho nenechávejte zapnutý bez dozoru. Nepřibližujte sací hubici nebo konec trubice do blízkosti očí nebo uší.

• Nevysávejte vlhké plochy, kapalinu jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel…), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače nátěrů…), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky…), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzinu nebo lihu).

• Spotřebič ani nabíječku nikdy nedávejte do vody nebo do jakékoliv jiné tekutiny a ani na ně vodu nestříkejte.

• Neponechávejte spotřebič venku a chraňte ho před vlhkostí.

• Neumísťujte ho do blízkosti zdrojů tepla (trouby, topných zařízení nebo horkých radiátorů).

• Nevystavujte akumulátory okolní teplotě vyšší než 40 °C.

• Nikdy nerozebírejte vysavač za provozu.

• Nikdy nepoužívejte vysavač bez prachové nádoby a pěnového ochranného filtru motoru.

• Spotřebič nepoužívejte, pokud:

- spadl a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady,
- je nabíječka nebo šňůra poškozená

V těchto případech spotřebič neotvírejte, ale zašlete ho do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Rowenta, abyste se vyhnuli nebezpečí, protože každá oprava vyžaduje speciální nářadí.
• Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů.
• Vámi provedená oprava může představovat nebezpečí pro uživatele.
• Používejte pouze originální příslušenství Rowenta (filtry, akumulátory…).

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. V případě nevhodného použití, které není v souladu s tímto návodem, nenese výrobce Rowenta žádnou odpovědnost.

2 • Elektrické napájení

• Zkontrolujte, zda provozní napětí (napětí) uvedené na výrobním štítku nabíječky vašeho vysavače odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.

• Nabíječku nikdy neodpojujte ze sítě táhnutím za elektrickou šňůru.
• Je-li šňůra nabíječky poškozená nebo nabíječka nefunguje, nepoužívejte jiný typ nabíječky než typ dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznický servis Rowenta nebo nejbližší autorizované servisní středisko.

3 • Opravy

Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů. Vámi provedená oprava může představovat nebezpečí pro uživatele a zánik záruky.

POPIS

1. Ergonomické držadlo
2. Vypínač Zapnuto–Vypnuto
  2.a Poloha Vypnuto
  2.b Poloha „Min“
  2.c Poloha „Max“
3. Světelná kontrolka „Max“
4. Světelná kontrolka nabíjení
5. Rukojeť
6. Základní tělo
7. Pojistný šroub
8. Mřížka výstupu vzduchu
  9. Prachová nádoba
  9.a Sběrná prachová nádoba (0,5 l)
  9.b Separátor prachu
  9.c Pěnový ochranný filtr motoru
  9.d Víko
10. Spojovací trubka
11. Delta sací hlava s integrovaným elektrickým kartáčem
  11.a Elektrický kartáč
  11.b Západky
  11.c Záklopka
12. Kolečka
13. Nabíječka
  - 12 V: ref. č. RS-RH5155*
14. Akumulátory
  - 12 V: ref. č. RS-RH5157*
15. Nástroj

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1 • Sestavení spotřebiče

Přístroj vybalte a případně odstraňte veškeré nálepky. Uschovejte si záruční list a před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.

• Vyjměte šroub z rukojeti, matici ponechte v otvoru.
• Připevněte rukojeť, opatrně ji zasuňte do horní části základního těla (fig. 1).
• Do rukojeti zasuňte pojistný šroub (7) a přišroubujte ho pomocí nástroje dodaného se spotřebičem (fig. 2).
• Poté upevněte sací Delta hlavu (11) „přicvaknutím“ ke spodní části základního těla (fig. 3).
• Na tělo spotřebiče upevněte nádobu (fig. 19).

Poznámka: Sací Delta hlavu vyjmete stisknutím tlačítka pro vysunutí na zadní straně (fig. 4) a vytaženým sací hlavy ze základního těla.

2 • Nabití akumulátoru

UDŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální nabíječku dodanou se spotřebičem. Spotřebič nenabíjejte při teplotě nižší než 0 °C nebo vyšší než 40 °C. Použití univerzální nabíječky ruší záruku.

Před prvním použitím vysavače je nutné, aby byl akumulátor plně nabit (přibližně 12 hodin).

* Podle typu

Při nabíjení musí být vypínač v poloze Vypnuto (2.a).
• Umístěte vysavač do blízkosti elektrické zásuvky.
• Zapojte nabíječku do zásuvky a připojte ji na určené místo za rukojetí (fig. 5).
• Světelná kontrolka nabíjení (4) umístěná vpředu se rozsvítí modře. Nechte vysavač nabíjet. Světelná kontrolka zhasne po ukončení cyklu nabíjení (přibližně 12 hodin).

Vysavač může být bez jakéhokoliv rizika stále připojený k nabíječce. Nabíječka se mírně zahřívá, je to zcela běžný jev.
Je vhodné vysavač nabít po každém použití, aby byl vždy k dispozici s plně nabitým akumulátorem pro optimální využití jeho sacího výkonu a autonomie (výdrže v pracovním režimu). Z praktických důvodů je však lepší ho při delší době nepoužívání (dovolená…) odpojit, v tomto případě se může zkrátit autonomie z důvodu samovybíjení.

3 • Uvedení přístroje do provozu

Vytáhněte šňůru nabíječky z vysavače. Pokud nabíječka zůstane připojená k síťové zásuvce a ke spotřebiči, spotřebič nefunguje. Uchopte vysavač za držadlo a posuňte vypínač Zapnuto/Vypnuto směrem dolů na jednu ze třech následujících rychlostí (fig. 6):

- „Min“: pro vyšší sací výkon u všech typů podlah v případě mírného znečištění (2.b). Poznámka: pravidelně kontrolujte, aby kolečka na zadní straně sací hubice byla čistá.
- „Max“: pro vyšší sací výkon u všech typů podlah v případě silného znečištění (2.c).

CS

Autonomie vašeho vysavače* podle provozní rychlosti (autonomie při plném nabití spotřebiče):

	Rychlost 1 « Min »	Rychlost 2 « Max»
12 V	až 25mn	až 15mn

POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

Elektrický kartáč je rotační kartáč poháněný motorem, který zajišťuje velmi vysokou účinnost čištění. Vysává a čistí do hloubky. Po celé délce má štětiny a odstraňuje nitě, vlasy a zvířecí chlupy z předložek a koberců.

Poznámka: pokud se sací hubice příliš přisává k povrchu, umístěte přepínač rychlostí do polohy „Min“.

POZOR: Nevysávejte velké úlomky, které by mohly kartáč zablokovat nebo poškodit. Elektrickým kartáčem nevysávejte koberce s dlouhým vlasem, zvířecí srst nebo třásně.

ROZEBRÁNÍ A ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

POZOR: APřed prováděním údržby nebo před čištěním vždy vysavač vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Nástrojem dodaným ke spotřebiči (15) otevřete obě západky na každé straně spodní části Delta hlavy (fig. 7). Zvedněte záklopku sací hubice umístěné nad elektrickým kartáčem (fig. 8). Pro vyčištění elektrického kartáče jej vyjměte za jeho postranní část (fig. 9). Jemně z něho odstraňte nitě, vlasy, zvířecí chlupy apod. (fig. 10). Po vyčištění uchopte elektrický kartáč za postranní část, nasaďte ho zpět (fig. 11) a znovu na něj umístěte záklopku sací hubice (fig. 12). A nakonec s použitím nástroje dodaného se spotřebičem uzavřete obě západky (fig. 13).

ypu

* Podle typu

V ZÁJMU VAŠÍ BEZPEČNOSTI

- Nedotýkejte se rotujících částí, pokud není vysavač vypnutý a vypojený ze sítě.
- Vysavač nepoužívejte na mokrém povrchu.
- Nikdy ho nedávejte do vody.

OPRAVA ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

Elektrický kartáč má menší výkon nebo vydává neobvyklý zvuk

- Rotační kartáč nebo hadice jsou ucpané: vysavač vypněte a vyčistěte je.
- Kartáč je opotřebovaný: obraťte se na autorizované servisní středisko a nechte ho vyměnit.
- Řemen je opotřebovaný: dělá-li řemen hluk, je to způsobeno prokluzováním z důvodu jeho opotřebení. Obraťte se na autorizované servisní středisko a nechte ho vyměnit

Elektrický kartáč se při vysávání zastavuje

- Byla aktivována tepelná ochrana: vypněte vysavač přemístěním přepínače do polohy Vypnuto (2.a) a vypojte ho ze sítě. Zkontrolujte, zda nějaký předmět nebrání rotaci kartáče; pokud ano, tak blokující předmět odstraňte, elektrický kartáč vyčistěte (fig. 10) a vysavač znovu zapněte.

S kartáčem se obtížně pohybuje

Pokud se vám zdá, že při přemísťování sací hubice vyvíjíte větší úsilí, snižujte postupně sací výkon přemístěním přepínače rychlosti do polohy „Min“ (2.b). Pokud problém přetrvává, předejte elektrický kartáč nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Rowenta.
Viz seznam autorizovaných servisních středisek Rowenta nebo kontaktujte zákaznický servis Rowenta.

4 • Uložení

Jakmile ukončíte používání vysavače, vypněte ho přepnutím vypínače do polohy Vypnuto (2a). Poté ho můžete v parkovací poloze uložit svisle na vámi požadovaném místě.
Parkovací poloha vysavače: umístěte ho svislé polohy, aby se zajistil.
Před dalším použitím: uchopte držadlo a mírně ho naklopte směrem dozadu, abyste ho uvolnili z parkovací polohy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby nebo před čištěním vždy vysavač vypněte a odpojte ze sítě.

1 • Čištění prachové nádoby (9)

1.a Rychlé vyprázdnění

Je-li prachová nádoba plná, vyprázdněte ji následovně: prachovou nádobu vyjměte tahem dolů (fig. 14) a nad odpadkovým košem stiskněte tlačítko „push“, aby se víko vyklopilo směrem dolů a obsah nádoby se tak vyprázdnil (fig. 15). Víko opět uzavřete (fig. 16) a sestavu prachové nádoby vraťte zpět (fig. 19).

1.b Úplné vyčištění

Sestavu prachové nádoby je vhodné pravidelně čistit.

- Vyjměte sestavu prachové nádoby (fig. 14) a oddělte od sebe jednotlivé části (9).
- Sejměte pěnový ochranný filtr motoru (9c).
- Sběrnou prachovou nádobu (9a), separátor prachu (9b) a víko (9d) vypláchněte vlažnou tekoucí vodou a nechte je vysušit nebo je otřete suchým hadříkem.
- Vyčistěte pěnový ochranný filtr motoru (viz odstavec 2).

• Vraťte na původní místo suché části prachové nádoby a náhradní pěnový ochranný filtr motoru (9c), který byl k vašemu spotřebiči dodán navíc.
• Prachovou nádobu uzavřete a umístěte ji zpět na spotřebič (fig. 19).

2 • Čištění pěnového ochranného filtru motoru (9c)

POZOR: Vysavač nikdy nezapínejte bez pěnového ochranného filtru motoru.

Pro zachování sacího výkonu vysavače nevysávejte velmi jemné látky (sádra, cement, popel…) a minimálně jednou měsíčně vyčistěte pěnový ochranný filtr motoru. Při snížení sacího výkonu vysavače se doporučuje pěnový ochranný filtr motoru čistit častěji.

• Sejměte víko prachové nádoby (9d) a poté pěnový ochranný filtr motoru (9c) fig. 21).
• Pěnový ochranný filtr motoru (9c) vyčistěte vlažnou mýdlovou vodou.
Propláchněte a nechte alespoň 12 h schnout, než ho vrátíte do spotřebiče(fig.22).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: **Pro optimální ochranu motoru dbejte na to, aby byl pěnový filtr před navrácením do spotřebiče zcela suchý. Proto je nutné ho nechat schnout minimálně 12 h. S vysavačem se dodává náhradní pěnový ochranný filtr motoru, aby bylo možné spotřebič používat i během schnutí původního pěnového filtru.**

POZOR: Jednotlivé části prachové nádoby nebo pěnový ochranný filtr motoru nikdy nemyjte v myčce nádobí.

CS

3 • Údržba vysavače

Tělo přístroje otřete jemným vlhkým hadříkem, poté ho osušte suchým hadříkem (fig.23).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky. Průhledný vzhled prachového zásobníku a/nebo víka separátoru prachu se může během času změnit, což nemá žádný vliv na sací výkon spotřebiče.

AKUMULÁTORY

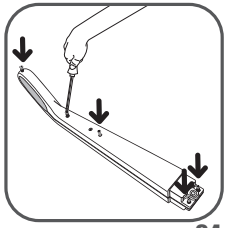
1 • Výměna akumulátorů

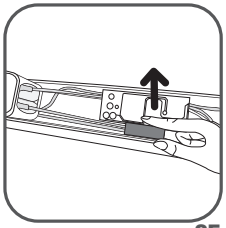
Tento přístroj funguje na nikl-metal hydridové akumulátory (NiMH), které jsou z bezpečnostních důvodů dostupné pouze profesionálním opravářům. Pokud akumulátor již není schopen udržet energii, je nutné vyjmout NiMH akumulátorový blok. Pro výměnu akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizovaný servis.

2 • Likvidace spotřebiče

Před vyhozením spotřebiče z něho vyjměte akumulátory. Chcete-li vyjmout akumulátory, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko nebo postupujte následovně: odpojte spotřebič od elektrické sítě, oddělte rukojeť od základního těla vyšroubováním centrálního šroubu, dále vyšroubujte 5 montážních šroubů umístěných na zadní straně rukojeti (fig. 24). Opatrně nadzvedněte horní kryt rukojeti, vyšroubujte oba šrouby z elektronického obvodu a tahem za úchyt odpojte akumulátorový blok (fig. 25). Akumulátorový blok nevyhazujte do domovního odpadu, ale

odevzdejte ho do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Rowenta nebo na místo určené k tomuto účelu.


24


25

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Podle platných právních předpisů musí být každý spotřebič po ukončení životnosti odevzdán do autorizovaného servisního střediska, které se postará o jeho likvidaci.
- Životní prostředí: Směrnice 2002/95/ES

Varování
Dobíjecí akumulátorový blok nevyměňujte za nedobíjecí baterie. S výměnou akumulátorů se obraťte na autorizované servisní středisko.
Akumulátory jsou určeny výhradně pro použití ve vnitřním prostředí. Nedávejte je do vody. Při manipulaci s akumulátory buďte opatrní. Akumulátory nedávejte do úst. Zabraňte kontaktu akumulátorů s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šrouby…). Dávejte pozor, abyste při umísťování kovových předmětů ke krajům akumulátorů nezpůsobili zkrat. Při vzniku zkratu existuje riziko nebezpečného nárůstu teploty, což může způsobit vážné popáleniny, a dokonce může dojít i ke vznícení. Pokud z akumulátorů vytéká tekutina, nedotýkejte se očí ani sliznice. Umyjte si ruce a propláchněte oči čistou vodou. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, vyhledejte lékaře.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!
ⓘ Váš spotřebič obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
➲ Odneste ho do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.

ODSTRANĚNÍ PORUCHY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před každou kontrolou vysavače nebo při nižším výkonu vypněte vysavač přepnutím vypínače Zapnuto/Vypnuto do polohy Vypnuto.

Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů. Vámi provedená oprava může představovat nebezpečí pro uživatele.

Pokud vysavač nelze zapnout
Zkontrolujte, zda je nabíječka od vysavače řádně odpojena. Pokud ano, spotřebič není nabitý. Dejte ho nabít.

Pokud vysavač nevysává
- Elektrický kartáč je zanesený: vyčistěte ho.
- Separátor je ucpaný: vyjměte prachovou nádobu a vyčistěte separátor

Pokud má vysavač menší sací výkon, je hlučný a píská
• Sací trubice nebo hadice jsou částečně ucpané: uvolněte je.
• Sběrná prachová nádoba je plná: vyprázdněte ji a vyčistěte.
• Prachová nádoba není umístěna ve správné poloze: umístěte ji znovu do správné polohy.
• Sací Delta hlava je zanesená: rozeberte elektrický kartáč a vyčistěte ji.
• Pěnový ochranný filtr motoru je zanesen: vyčistěte ho.

Separátor se plní prachem
• V separátoru se hromadí prach. Zkontrolujte, zda není ucpaná trubka mezi separátorem a prachovou nádobou.
• Vstupní otvor zásobníku prachu je ucpaný: vyjměte nádobu na prach a vyprázdněte ji. Vyčistěte otvor zásobníku prachu.

Pokud je obtížné posunovat sací hubicí
Pomocí přepínače snižte sací výkon.
Pokud problém přetrvává, předejte vysavač nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Rowenta. Viz seznam autorizovaných servisních středisek Rowenta nebo kontaktujte zákaznický servis Rowenta.

ZÁRUKA:

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti; v případě nevhodného použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, nenese výrobce žádnou odpovědnost a záruka zaniká.

CS

Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte návod k použití: použití, které není v souladu s návodem, zbavuje společnost Rowenta odpovědnosti.

TARTALOM

Oldal

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 84
1. Használati óvintézkedések 84
2. Tápfeszültség 85
3. Javítások 85

LEÍRÁS 85

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT 85
1. A készülék összeállítása 85
2. Az akkumulátor feltöltése 86
3. A készülék bekapcsolása 86
4. Tárolás 87

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 87
1. A portartály tisztítása 87
2. A motorvédő habszűrő tisztítása 88
3. A porszívó karbantartása 88

AKKUMULÁTOROK 88
1. Az akkumulátorok cseréje 88
2. A készülék kiselejtezése 89

KÖRNYEZETVÉDELEM 89

HIBAELHÁRÍTÁS 89

GARANCIA 90

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (a kisfeszültségű berendezésekre, az elektromágneses összeférhetőségre, a környezetre, stb. vonatkozó irányelvek).

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott részükre a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.

A készüléket legalább 8 éves gyermekek, továbbá csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, ha őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal ellátták és megértették a használatával járó veszélyeket.

Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítás és karbantartás műveleteit ne gyerek végezze, kivéve a 8 éves vagy annál idősebb gyermek, felügyelet mellett. A készüléket és tápvezetéket tartsa távol a 8 éven aluli gyermektől.

HU

1 • Használati óvintézkedések

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást és gondosan őrizze meg.

- Porszívója olyan elektromos készülék, amely csak normál működési feltételek mellett használható. Gyermekektől távol használja és tárolja. Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül. A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa a szem vagy a fül közelébe.
- Ne porszívózzon alkoholtól nedves felületet vagy bármilyen egyéb folyadékot, meleg anyagokat, rendkívül finom szemcséjű anyagokat (gipsz, cement, hamu...), nagyobb méretű éles törmeléket (üveg), illetve káros (oldószerek, marószerek...), agresszív (savak, tisztítószerek...), gyúlékony vagy robbanásveszélyes (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
- Soha ne merítse a készüléket vagy a töltőt vízbe, ne fröcsköljön vizet vagy bármilyen más folyadékot a készülékre vagy a töltőre.
- Ne tárolja a készüléket kültéren és nedvességtől védve tárolja.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe (sütő, fűtőkészülékek vagy meleg radiátor) közelébe.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat 40°C-nál magasabb környezeti hőmérsékletnek.
- Ne szerelje szét a működésben lévő készüléket.
- Soha ne működtesse a készüléket a portartály és a motorvédő habszűrő nélkül.
- Ne használja a készüléket:

- ha leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik.
- ha a töltő vagy a töltő vezetéke sérült.

Ilyenkor ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi Rowenta márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javítások elvégzéséhez.

- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégeztetni.
- A készülék házilagos javítása veszéllyel járhat a használójára nézve.
- Csak garanciális Rowenta tartozékokat használjon (szűrők, akkumulátorok...).

A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Nem megfelelő vagy a használati utasítástól eltérő használat esetén a Rowenta semmilyen felelősséget nem vállal.

2 • Tápfeszültség

- Ellenőrizze, hogy a porszívó töltőjén jelzett hálózati feszültség (Volt) megfelel az Ön otthoni elektromos hálózatáénak.
- Soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a töltőt.
- Ha a készülék vezetéke sérült, vagy ha a töltő nem működik: ne használjon a gyártó által a készülékhez adott modelltől eltérő töltőt, és vegye fel a kapcsolatot a Rowenta Ügyfélszolgálatával vagy forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

3 • Javítások

A készülék javítását csak szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával végezhetik. A készülék házilagos javítása veszéllyel járhat a használójára nézve és érvényteleníti a garanciát.

LEÍRÁS

1. Ergonomikus fogantyú
2. Be-Kikapcsoló gomb
  2.a Kikapcsolás
  2.b „Min" fokozat
  2.c „Max" fokozat
3. „Max" fényjelzés
4. Töltésjelző lámpa
5. Nyél
6. Fő egység
7. Rögzítő csavar
8. Levegőkimeneti rács
9. Portartály
  9.a Porgyűjtő (0,5L)
  9.b Porszétválasztó
  9.c Motorvédő habszűrő
  9.d Fedél
10. Csatlakozócső
11. Delta szívófej elektromos kefével
  11.a Elektromos kefe
  11.b Kallantyúk
11.c Szívófej-nyílás kerete
12. Kerekek
13. Töltő
  - 12V: RS-RH5155* cikksz.
14. Akkumulátorok
  - 12V: RS-RH5157* cikksz.
15. Szerszám

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1 • A készülék összeállítása

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes esetlegesen rajta lévő címkét. Őrizze meg a garancialevelet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

- Vegye ki a nyél csavarját és hagyja az anyát a házában.
- Rögzítse a nyelet a főegység felső részébe illesztve azt (fig.1)
- Helyezze a rögzítő csavart (7) a nyélbe és csavarja be a készülékhez kapott szerszám segítségével (fig.2).
- Ezután rögzítse a Delta szívófejet (11) a főegység alsó részéhez csatolva azt (fig.3).
- Ezután rögzítse az edényt a termék testére (fig.19).

Megjegyzés: A Delta szívófej eltávolításához nyomja meg a hátoldalán lévő kilökő gombot (fig.4) és húzza ki a szívófejet a főegységből.

*Modelltől függően

2 • Az akkumulátor feltöltése

FONTOS: Kizárólag a készülékhez kapott eredeti töltőt használja! Ne töltse a készüléket 0°C alatt és 40°C fölött. Az univerzális töltők használata érvényteleníti a garanciát.

A készülék első használata előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort (körülbelül 12 óra).

A töltés ideje alatt a kapcsolónak a Kikapcsolás (2.a) helyzetben kell lennie.
• Tegye a készüléket egy elektromos csatlakozóaljzat közelébe.
• Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz és csatlakoztassa a nyél mögött ebből a célból kialakított helyre (fig.5).
• Az elülső oldalon található töltésvisszajelző lámpa (4) kéken kezd világítani. Hagyja töltődni a porszívót. A visszajelző lámpa a töltési ciklus végén kialszik (körülbelül 12 óra).

A porszívó minden kockázat nélkül folyamatosan a töltőre kapcsolva maradhat. A töltő enyhén melegszik, ez teljesen megszokott jelenség.
A porszívót használat után érdemes a töltőre csatlakoztatni, hogy mindig teljesen feltöltött akkumulátorral álljon rendelkezésre, hogy a lehető legjobban ki tudja használni pormentesítő tulajdonságait és üzemidejét. Mindazonáltal, hosszabb távollét esetén (szabadság, stb.) javasolt inkább kihúzni. Ebben az esetben az akkumulátor önmerülése miatt csökkenhet az üzemidő.

3 • A készülék bekapcsolása

Húzza ki a töltő vezetékét a porszívóból. A készülék nem működik, ha a töltő a hálózati dugaljra és a készülékhez is csatlakoztatva van. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál fogva és tolja lefelé a Be-/Kikapcsolás gombot a következő három sebesség egyikére (fig.6) :

HU

• "Min": a portalanítás lehető legjobb teljesítménye érdekében, mindenféle talajon, enyhe szennyeződés esetén (2.b). Megjegyzés: ellenőrizze rendszeresen, hogy tiszta-e a szívófej mögött lévő összes kerék.
• "Max": a portalanítás lehető legjobb teljesítménye érdekében, mindenféle talajon, erős bepiszkolódás esetén (2.c).

A porszívó üzemideje* a használt sebességtől függően (üzemidő a készülék teljes töltöttsége esetén):

	1. sebesség « Min »	2. sebesség « Max »
12 Volt	max. 25 perc	max. 15 perc

AZ ELEKTROMOS KEFE HASZNÁLATA

Az elektromos kefe egy motoros forgókefe, amely hatékony tisztítást biztosít. Mélységben portalanít és tisztít. A teljes hosszában sörtézett kefe eltávolítja a szőnyegekben és szőnyegpadlókban megtelepedett szálakat, hajszálakat és állati szőröket.

Megjegyzés: Ha a szívófej túlzottan tapad a porszívózott felülethez, állítsa a kapcsolót a „Min" fokozatba.

FIGYELEM: Ne szívjon fel olyan nagyméretű tárgyakat, amelyek megakaszthatják és károsíthatják a kefét. Ne használja az elektromos kefét hosszúszálú, állatszőrből készült szőnyegeken vagy rojtokhoz.

*Modelltől függően

AZ ELEKTROMOS KEFE SZÉTSZERELÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

FIGYELEM: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.

A készülékhez kapott szerszám segítségével (15) hozza működésbe a Delta szívófej alján két oldalt lévő kallantyúkat (fig.7). Vegye ki az elektromos kefe felett lévő szívófej-nyílás keretét (fig.8). Vegye ki az elektromos kefét az oldalsó részével együtt (fig.9). Óvatosan távolítsa el az elektromos kefén lévő szálakat, hajszálakat, állati szőröket, stb. (fig.10). Miután megtisztította, szerelje vissza az elektromos kefét és annak oldalsó részét (fig.11), majd helyezze vissza az elektromos kefére a szívófej-nyílás keretét (fig.12). Végül, a készülékhez kapott szerszám segítségével zárja vissza a két kallantyút (fig.13).

BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a porszívó kikapcsolása és kihúzása nélkül.
- Ne használja a készüléket nedves felületen.
- Ne merítse vízbe a készüléket.

AZ ELEKTROMOS HIBAELHÁRÍTÁSA

Az elektromos kefe kevésbé jól működik vagy működése szokatlan zajjal jár

- A forgókefe vagy a gégecső eltömődött: kapcsolja ki a porszívót és tisztítsa meg azokat.
- A kefe elhasználódott: Forduljon egy márkaszervizhez a kefe kicseréltetése céljából.
- Az ékszíj elhasználódott: ha az ékszíj zajt ad, az azt jelenti, hogy csúszik és elhasználódott. Forduljon egy márkaszervizhez az ékszíj kicseréltetése céljából.

Az elektromos kefe porszívózás közben leáll

- Működésbe lépett a hőbiztosíték: kapcsolja ki a porszívót, ehhez állítsa a kapcsolót a Kikapcsolás állásba (2.a) és húzza ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy nem akadályozza a kefe forgását. Ha mégis, vegye ki a forgást akadályozó tárgyat és tisztítsa meg az elektromos kefét (fig.10), majd ismét kapcsolja be a porszívót.

Az elektromos kefét nehéz elmozdítani

Ha megítélése szerint a porszívót túl nehéz elmozdítani, fokozatosan csökkentse a szívásteljesítményt a kapcsolót a „Min" fokozatba (2.b) állítva. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, vigye az elektromos kefét a legközelebbi Rowenta márkaszervizbe. Tekintse meg a Rowenta Márkaszervizek listáját vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálattal.

4 • Tárolás

Használat után kapcsolja ki a porszívót. Ehhez állítsa a kapcsolót a Kikapcsolás (2a) helyzetbe. Ezután bárhol függőleges helyzetben tárolhatja porszívóját a parkoló állásnak köszönhetően.
A porszívó parkoló állásba helyezése: helyezze függőleges állásba a készülék rögzítéséhez.
Újboli használathoz: fogja meg a fogantyút és billentse hátra a parkolóállás kioldásához.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FONTOS: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a porszívót

1 • A portartály (9) tisztítása

1.a Gyors ürítés

Ha a portartály megtelik, ürítse ki az alábbiak szerint: Vegye ki a portartályt. Ehhez csúsztassa lefelé (fig.14). Helyezze egy szemetes edény fölé és nyomja meg a „push" gombot, hogy az ürítőnyílás fedele lefelé billenjen és kiüríthesse a tartály tartalmát (fig.15). Zárja vissza a fedelet (fig.16) és helyezze vissza a teljes portartály egységet (fig.19).

1.b Teljes tisztítás

A portartály egységet rendszeresen kell tisztítani.

- Vegye ki a portartály egységet (fig.14), majd szedje szét az azt alkotó elemeket (9).
- Vegye ki a motorvédő habot (9c).
- Mossa át langyos vízzel (fig.20) a porgyűjtőt (9a), a porszétválasztót (9b) és a fedelet (9d), majd szárítsa meg vagy törölje át száraz ronggyal.
- Mossa ki a motorvédő habszűrőt (lásd 2. pont)
- Ha megszáradtak, illessze a helyükre a portartály egyes elemeit és a készülékhez kapott pót motorvédő habszűrőt (9c).
- Zárja vissza a portartályt és helyezze vissza a készülékbe (fig.19).

FR

2 • A motorvédő habszűrő tisztítása (9c)

FIGYELEM: Soha ne működtesse a porszívót a motorvédő habszűrő nélkül.

A készülék teljesítményének megőrzése érdekében ne porszívózzon fel vele ultra finom anyagokat (gipsz, cement, hamu, stb.) és havonta legalább egyszer tisztítsa meg a motorvédő habszűrőt. Javasolt a habszűrő gyakoribb tisztítása, ha a porszívó teljesítményének csökkenését tapasztalja.

- Vegye le a portartály fedelét (9d), majd vegye ki a motorvédő habszűrőt (9c) (fig.21).

- Tisztítsa meg langyos szappanos vízzel a motorvédő habszűrőt (9c).

Öblítse el és szárítsa legalább 12H00-án keresztül, mielőtt visszatenné a készülékbe (fig.22).

FONTOS: A motor optimális védelme érdekében ügyeljen arra, hogy a habszűrő valóban megszáradjon, mielőtt visszahelyezné a készülékbe. Ehhez legalább 12H00-án keresztül hagyja száradni. A porszívót egy pót motorvédő habszűrővel szállítjuk, hogy az eredeti szűrő száradása közben is használni tudja a készüléket.

HU

FIGYELEM: A portartályt és a motorvédő szűrőt soha ne tisztítsa mosogatógépben.

3 • A porszívó karbantartása

Nedves ronggyal tisztítsa meg, majd egy száraz ronggyal törölje át a készüléktestet(fig.23).

FONTOS: Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket. A portartály és/vagy a porszétválasztó fedele idővel veszíthet az átlátszóságából, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

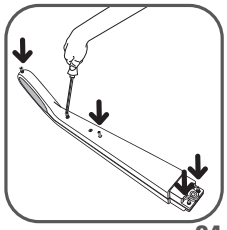
AKKUMULÁTOROK

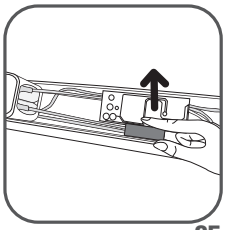
1 • Az akkumulátorok cseréje

A készülék nikkel-metál-hidrid akkumulátorokat (NiMh) tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes a töltést megtartására, az NiMh akkumulátorblokkot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

2 • A készülék kiselejtezése

Az akkumulátorokat távolítsa, el mielőtt kidobná a készüléket. Az akkumulátorok kiszerelése céljából forduljon egy márkaszervizhez vagy az alábbiak szerint járjon el: húzza ki a készüléket a hálózatból. A központi csavar kicsavarva szerelje le a nyelet a főegységről, majd vegye ki a nyél hátoldalán lévő 5db tartócsavart (fig.24). Óvatosan emelje fel a nyél felső takarórészét, csavarja ki az elektromos áramkör két csavarját, majd a csatlakozó meghúzásával húzza ki az akkumulátorblokkot (fig.25). Az akkumulátorblokkot ne dobja a háztartási szemétbe, hanem vigye el a legközelebbi Rowenta márkaszervizbe vagy egy kifejezetten erre a célra kialakított helyre.


24


25

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A hatályos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékeket a márkaszervizekben kell leadni, ahol gondoskodnak azok megsemmisítéséről.
- Környezetvédelem: 2002/95/EK irányelv

Figyelmeztetés
A feltölthető akkumulátorblokkot ne helyettesítse nem tölthető akkumulátorokkal. Az akkumulátorok kicserélése céljából forduljon az egyik márkaszervizhez.
Az akkumulátorok kizárólag beltéri használatra készültek. Ne merítse vízbe azokat. Az akkumulátorokat gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátorokat. Ne hagyja az akkumulátorokat más fém tárgyakkal (gyűrűk, szögek, csavarok, stb.) érintkezésbe lépni. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fém tárgyakat helyez a végükhöz. Ha rövidzárlat következik be, az akkumulátorok hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, s akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, ne dörzsölje meg se a szemét se a nyálkahártyával borított területeket. Mosson kezet és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Vegyünk részt a környezetvédelemben!
ⓘ Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
➲ Vigye el egy kijelölt gyűjtőhelyre, hogy megfelelően hasznosíthassák.

HIBAELHÁRÍTÁS

FONTOS: Ha a porszívó kevésbé jól működik, akkor minden ellenőrzést megelőzően kapcsolja ki a Be- / Kikapcsolás gombot a Kikapcsolás helyzetbe kapcsolva.

A készülék javítását csak szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával végezhetik. A készülék házilagos javítása veszéllyel járhat a használójára nézve.

Ha a porszívó nem kapcsol be
Ellenőrizze, hogy a töltőt lekapcsolta a porszívóról. Ha igen, akkor a készülék nincs feltöltve. Csatlakoztassa a töltőhöz.

Ha a porszívó nem szív
• Az elektromos kefe elpiszkolódott: tisztítsa meg.
• A porszétválasztó eldugult: vegye ki a portartályt és tisztítsa meg a porszétválasztót.

Ha a porszívó gyengébben szív, zajos, sípol
• A cső vagy a gégecső részben eltömődött: szüntesse meg a dugulást.
• A portartó doboz megtelt: ürítse ki és tisztítsa meg.
• A portartály nincs a helyén: helyezze vissza megfelelően.
• A Delta szívófej elpiszkolódott: szerelje le az elektromos kefét és tisztítsa meg.
• A motorvédő habszűrő eltömődött: tisztítsa meg.

Ha a porszétválasztó megtelik porral
• A por a porszétválasztóban gyűlik fel. Ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy nem dugítja el a porszétválasztó és a portartály között lévő vezetéket.
• A portartály bemenete eldugult: vegye ki a portartályt és ürítse ki. Tisztítsa meg a portartály bemeneti nyílását.

Ha a szívófejet nehéz elmozdítani
A kapcsoló segítségével csökkentse a szívásteljesítményt.
Ha továbbra is problémát tapasztal, vigye porszívóját a legközelebbi Rowenta márkaszervizbe. Tekintse meg a Rowenta Márkaszervizek listáját vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálattal.

HU

GARANCIA

Ez a készülék kizárólag háztartási és otthoni célokra szolgál; nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli, és a garancia érvényét veszíti.

A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati utasításnak nem megfelelő használat esetén a Rowenta semmilyen felelősséget nem vállal.